

“MA MUJE RI PALENGE”

**LA CONSTRUCCION DE UN SIMBOLO CULTURAL EN CARTAGENA DE
INDIAS (1975 – 1985)**

PRESENTADO POR:

RONAL JAVIER MIRANDA MARQUEZ

**UNIVERSIDAD DE CARTAGENA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
PROGRAMA DE HISTORIA
CARTAGENA DE INDIAS**

2014

“MA MUJE RI PALENGE”

**LA CONSTRUCCION DE UN SIMBOLO CULTURAL EN CARTAGENA DE
INDIAS (1975 – 1985)**

PRESENTADO POR:

RONAL JAVIER MIRANDA MARQUEZ

ASESOR

JOSE WILSON MARQUEZ ESTRADA

CO-ASESOR

ALFONSO CASSIANI HERRERA

**UNIVERSIDAD DE CARTAGENA
FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS
PROGRAMA DE HISTORIA
CARTAGENA DE INDIAS**

2014

CONTENIDO

CAPITULO I.....	11
1. DESCRIPCION DEL ESPACIO CULTURAL Y GEOGRAFICO DE PALENQUE	11
1.1 IMPORTANCIA HISTORICA DE PALENQUE	13
1.2 CONSTRUCCIÓN DE LA VÍA UN ELEMENTO DE COYUNTURA.....	16
CAPITULO II.....	21
2. LA MUJER A TRAVÉS DE LA HISTORIA.....	21
2.1 LA MUJER NEGRA EN COLOMBIA.....	30
2.2 LA MUJER NEGRA CULTURA Y ESPIRITUALIDAD	32
2.3 IDENTIDAD Y DISCRIMINACION DE LA MUJER NEGRA.....	33
CAPITULO III.....	36
3. LA MUJER PALENQUERA – VERTEBRA DE LA FAMILIA	36
3.1 LA PALENQUERA: ENTRE LA HERENCIA Y LA EDUCACION.....	37
3.2 LAS PALENQUERAS Y LA EDUCACIÓN.	41
3.3 LA MUJER PALENQUERA EN EL TURISMO CARTAGENERO.	44
3.4 LA PALENQUERA Y SUS ACTIVIDADES LABORALES.....	52
CONCLUSIONES	56
BILIOGRAFIA	61
ANEXOS	68

INTRODUCCIÓN

En la costa del Caribe colombiana, a una hora de la ciudad de Cartagena, entre montañas y ciénagas, se encuentra un lugar donde a pesar del transcurso del tiempo sus habitantes viven como hace varios siglos, guiándose por sus costumbres, tradiciones y ritos africanos. Sus habitantes prefieren llamar a la comunidad San Basilio de Palenque y no Palenque de San Basilio, argumentando que el pueblo no es del santo sino el santo es del pueblo¹.

Pese la declaratoria de UNESCO el 25 de Noviembre de 2005, proclamado a San Basilio de Palenque como obra Maestra de Patrimonio Oral e Inmaterial de la humanidad, producto de todo ese acervo cultural ancestral que hasta nuestros días se mantiene generado inversión en la comunidad. Sin embargo, no son tantos estos fondos que sostienen las vidas de los 4.000 palenqueros en el pueblo y los 10,000 más que constituyen la diáspora palenquera, sino las remesas enviadas por una red amplia de mujeres Palenqueras en Cartagena. Mujeres que, al igual al resto de la comunidad son representativas de su descendencia notablemente africana. Estas trabajadoras han sido víctimas racismo, segregación espacial y se les ha brindado muy pocas oportunidades para su bienestar social, económico y profesional.

¹ *Entrevista Rodrigo Miranda diciembre 10 del 2012.*

Actualmente la imagen que se proyecta de la mujer palenquera impide que los ciudadanos cartageneros reconozcan la realidad de la mujer palenquera. Este proyecto es importante porque intenta explorar cómo una mujer tan marginada se convierte en un símbolo cultural y su aporte para la identidad turística cartagenera. Abre un espacio donde, a través de los documentos históricos como los periódicos, se muestran otras facetas de la mujer palenquera donde ella puede hablar y representarse a sí misma, compartir una voz de ella desde adentro, una mirada diferente a la que se ha impuesto por agencias turísticas y campañas publicitarias. El proyecto también existe para contribuir a la generación del conocimiento relacionado con el tema de género en la cultura afro, con el fin de aportar elementos para el enriquecimiento de la cátedra de estudio afrocolombiano y el fortalecimiento de los procesos etnoeducativos en el Caribe colombiano.

La metodología que se implementó en esta investigación parte de un saber acumulado de recolección y análisis de información de asociaciones y de mujeres afro y afropalenquera en el distrito de Cartagena y de la comunidad de San Basilio de Palenque.

En aras de realizar un buen ejercicio investigativo, teniendo en cuenta que la Antropología como lo plantea Odile Bobrow, más allá de ser una fuente de conocimiento del particular es un modo particular del conocimiento, que con sus

aportes técnicos para la colecta, la sistematización y el análisis de datos, facilitan el trabajo de campo de los investigadores, ya que permite un acercamiento con el terreno y contexto más detallado. En este orden de ideas, este trabajo es interdisciplinario, alimentándose de las metodologías principales de dos disciplinas; la indagación de archivos que es característica de la historia, y la etnografía, que es la metodología principal de la antropología cultural. El matrimonio de estas dos ramas de la ciencia humana da luz a la metodología que utilizo para este proyecto, generando así un proyecto etnohistórico. De acuerdo con el proceso etnográfico, se hizo uso de la oralidad como fuente primaria, complementada con entrevistas a mujeres y hombres con el fin de mirar cual es la visión que tienen sobre este sujeto.

ESTADO DEL ARTE

De otro lado, este proyecto se alimenta de la consulta de artículos, fotos, y datos publicados en el periódico El Universal en el año 1983. Este año es significativo porque en el año 1984 Cartagena de Indias fue nombrado Patrimonio Mundial de la Humanidad por la UNESCO, un acto que cambio la representación de la ciudad y su comportamiento hacia sus habitantes. También se aprovechará de fuentes secundarias como libros, artículos, revistas, prensa, y registros audiovisuales. Hay que aclarar que en este trabajo, partimos de la consideración de que no existe un método de investigación sino diversas estrategias de apoyo investigativo.

Existen un sin número de estudios sobre Palenque, pues es como es sabido este ha sido un espacio único y muy particular en cuanto se trata de la dinámica de la esclavitud y libertad, pero también es un espacio en el cual muchos investigadores se han detenido a estudiar por sus particularidades culturales, su lenguaje propio², sus ritos fúnebres, su cosmogonía, su forma de organización social, su música entre otros aspecto que llevan a que esta comunidad sea tan importante en la sociedad mundial.

En este sentido en la historiografía sobre palenque, podemos resaltar los escritos pioneros de AQUILES ESCALANTE, en su texto *el Palenque de San Basilio : una comunidad de descendientes de negros cimarrones* en este texto el autor hace un análisis antropológico de la sociedad palenquera se adentra en la comunidad y

² Algunos textos sobre la lengua Palenquera Bickerton, Derek & Escalante, A. 1970: "Palenquero: A Spanish-based Creole of Northern Colombia", *Lingua* 24: 254-267. North Holland Publishing, Amsterdam.

Casseres Estrada, Solmery 2005: *Diccionario Lengua afro Palenquera - español*. Ediciones Pluma de Mompox. Cartagena. ISBN 958-97277-9-4

Escalante, Aquiles 1954: "Notas sobre el Palenque de San Basilio, una comunidad negra de Colombia", *Divulgaciones Etnológicas* 111 (5): 207-351. Instituto de Investigación Etnológica. Universidad del Atlántico, Barranquilla. 1979: *El Palenque de San Basilio: una comunidad de descendientes de negros cimarrones*. Editorial Mejoras, Barranquilla

Granda, G. de 1968: "La tipología 'criolla' de dos hablas del area lingüística hispánica". *Thesaurus* 23: 193-205.

Dieck, Marianne 2004: "Criollística Afrocolombiana" *Los Afrocolombianos, Geografía Humana de Colombia, Tomo VI. Instituto Colombiano de Antropología e Historia ICANH. Biblioteca Virtual del Banco de la República*.

Moñino Orlinges, Yves 1999: "El sistema modo-aspectual del verbo en Palenquero: una semántica gramatical africana"; *Congreso de Lingüística Amerindia y Criolla; Memorias* 6: 147-160. Universidad de los Andes-CCELA, Bogotá. ISBN 958-695-022-0

Patiño Rosselli, C. 1983: "El habla en el Palenque de San Basilio". *Lengua y Sociedad en el Palenque de San Basilio*. Caro y Cuervo, Bogotá.

Schwegler, A. 1989: "Notas etimológicas Palenqueras: casariambe, túngananá, agüé, monicongo, maricongo, y otras voces africanas y pseudo-africanas", *Thesaurus* 44: 1-28.

1990: "Abrakabraka, suebbesuebbe, tando, kobbejó, lungá y otras voces Palenqueras : sus orígenes e importancia para el estudio de dialectos afrohispanocaribeños"; *Thesaurus* 45: 690-731.

muestra un poco esa resistencia cultural que ha tenido este poblado por mantener su legado ancestral, las luchas que llevaron a cabo sus antepasados para conseguir la libertad. Pese a las falencias interpretativas que, desde mi punto de vista plantea el documento de Escalante es muy importante para entender las dinámicas culturales de palenque. Por otro lado encontramos textos como el de ³NINA S FRIEDERMANN, *lengua y sociedad en el Palenque de San Basilio* donde el autor hace recorrido por la lengua uno de los bastiones fundamentales que posee esta comunidad y también sustenta la importancia histórica y cultural del palenque de san Basilio. En esta misma línea encontramos los trabajos de ⁴ROBERTO ARRAZOLA, *palenque primer pueblo libre de América*, el del autor recién mencionado nina s, *ma ngombe : guerreros y ganaderos en palenque, palenque de negros en Cartagena de indias a finales del siglo xvll* de María del Carmen Borrego Pla, el del historiador palenquero ⁵RUBEN HERNANDEZ CASSIANI titulado *palenque historia libertaria, cultura y tradición* donde plantea un recorrido histórico hasta detenerse en la situación actual de palenque que desde mi forma de ver es muy sintético y superficial pues no le da la importancia que debe tener cada una de las variables de la sociedad palenquera aunque es de rescatar que es un trabajo desde la óptica propia es decir de personajes que su vivir a sido dentro de la comunidad. Recientemente la historiadora ⁶MARIA

³ DE FRIEDEMANN, Nina S. y PATIÑO ROSSELLI, Carlos. *Lengua y Sociedad en el Palenque de San Basilio*. Bogotá, 1983. 299 Páginas.

⁴ ARRAZOLA, Roberto. *Palenque Primer Pueblo Libre de América*. Casa Editorial. 290 Páginas.

⁵ HERNÁNDEZ CASSIANI, 2008, Rubén Darío, "Palenque; Historia Libertaria, Memoria y Tradición," Grupo de Investigación Montu, San Basilio de Palenque.

⁶ NAVARRETE P., María Cristina. *San Basilio de Palenque: Memoria de Tradición*. Programa Editorial Universidad del Valle. 178 Páginas.

CRISTINA NAVARRETE, una investigadora del Valle del Cauca, centra sus estudios en el tema negro; en este sentido la autora publicó el texto *san Basilio de palenque memoria y tradición. Surgimiento y avatares de las gestas cimarrona en el Caribe colombiano, el cual* es uno de los más valiosos escritos pues utiliza fuentes bastantes verídicas y se ha convertido en uno de los aportes más significativo recientemente a esta historiografía. Sin embargo, ha sido criticado por muchos estudiosos por no haber realizado un trabajo de campo con la propia comunidad más cercano pero sin duda alguna es un aporte bastante importante que hace la autora desde el punto de vista histórico. Es importante aclarar que el tema de la mujer palenquera no ha sido tratado por muchos estudiosos, nos encontramos con pequeños escritos que han tocado el tema superficialmente como el de Rubén Hernández donde toca el tema pero de una manera ligera, también encontramos la tesis de pregrado de Laura Issete Burgos Almeida y Yamile Isabel Vuelvas Gastelvondo donde plantean un análisis discursivo de la imagen de la palenquera en la promoción turística y reciente mente el trabajo de la palenquera ⁷RUDELSI SIMARRA OBESO que analiza la manera de cómo la mujer palenquera a partir de sus referentes históricos y culturales inciden en la resolución de conflictos internos; que es un trabajo bastante interesante pero todavía es un tema que le hace falta un análisis con una mayor profundidad y es aquí donde este trabajo es de suma importancia.

⁷ RUDELSI SIMARRA OBESO; “Estado del Arte de Estudios e Investigaciones Sobre Justicia Ancestral y Comunitaria En Mujeres Afrodescendientes de San Basilio de Palenque Desde la Perspectiva de Género” Cartagena; Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Sociales y Educación, 2010.

PLAN DE CAPITULOS

Este trabajo se estructura en tres capítulos para ir acorde con los planteado en los objetivos. En el primer capítulo estará dirigido a la parte introductoria y contextualización del espacio y tiempo, identificar los roles de la mujer en la sociedad palenquera y en los barrios habitados por palenqueros en Cartagena; en el segundo capítulo me centraré en analizar etnohistóricamente el proceso de construcción y consolidación de la mujer palenquera como parte del patrimonio cultural colombiano y el tercer y último capítulo estará centrado en la reivindicación de la imagen de la mujer palenquera a través de la crítica a los estereotipos que se han generado alrededor de este sujeto.

CAPITULO I

1. DESCRIPCION DEL ESPACIO CULTURAL Y GEOGRAFICO DE PALENQUE

San Basilio de Palenque es una comunidad de gente negra descendiente de antiguos cimarrones. La comunidad está localizada a 70 kilómetros de Cartagena de Indias, puerto de gran importancia por sus actividades de comercio de esclavizados y esclavizadas durante el periodo colonial. Jurisdiccionalmente, es corregimiento del municipio Mahates, en el departamento de Bolívar; más que señalar límites como lo menciona *Carlos Patiño en su texto lengua y sociedad en San Basilio de palenque*, “el poblado tiene constante relaciones con las poblaciones vecinas de *Malagana, Sincerin, San Pablo, Rocha, María la Baja y San Juan Nepomuceno*.”⁸

Palenque es un referente histórico-cultural en todo el caribe colombiano en lo que tiene que ver con la participación histórica de las poblaciones negras en los procesos de resistencia. Por este motivo, el término palenque está históricamente asociado, con ese lugar poblado por cimarrones fugados del régimen esclavista durante el periodo colonial. De ahí la gran importancia que posee este territorio

⁸ NINA S. DE FRIEDEMANN, CARLOS PATIÑO ROSSELLI; *Lengua y Sociedad en el Palenque de San Basilio*; Bogotá, Ed. Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo; 1983; Pág. 21.

como símbolo de resistencia y libertad para Colombia , Latino América y el mundo en general; de los numerosos palenque que existieron durante el periodo colonial, San Basilio de Palenque, producto del acuerdo de libertad, es la única comunidad que ha permanecido hasta nuestros días conservando su identidad, prácticas y manifestaciones étnico y culturales. De ahí que Palenque de San Basilio sea cuna y testimonio de la riqueza y trascendencia de cultural africana en el territorio colombiano.

La comunidad conserva una conciencia étnica que le permite entenderse como pueblo específico, con la única lengua criolla con base léxica española de la diáspora africana en el continente americano, una organización social sui generis basada en los ma-kuagro (grupos de edad), así como con complejos rituales fúnebres como el lumbalú o prácticas médicas tradicionales que evidencian un sistema cultural y espiritual excepcional sobre la vida y la muerte en la comunidad de Palenque. Por todo lo anterior, Palenque de San Basilio como lo plantea la investigadora Rudelsi Simarra, “ejerce una fuerte influencia en toda la región Caribe colombiana y simboliza la lucha de las comunidades afrocolombianas por la abolición de la esclavitud, la reivindicación étnica, la convivencia y el reconocimiento de la diversidad cultural de la nación”⁹.

⁹ RUDELSI SIMARRA OBESO; *“Estado del Arte de Estudios e Investigaciones Sobre Justicia Ancestral y Comunitaria En Mujeres Afrodescendientes de San Basilio de Palenque Desde la Perspectiva de Género”* Cartagena; Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Sociales y Educación, 2010.

Debido a las distintas formas de discriminación que ha sufrido la comunidad palenquera, tanto el Estado colombiano como la comunidad de Palenque han formulado y desarrollado varias acciones en favor de la preservación, conservación y protección de diferentes expresiones y saberes que constituyen la base de la identidad palenquera. Sin embargo, fenómenos tales como la discriminación racial, la aculturación, la migración forzada y la falta de planes de transmisión cultural, han afectado la continuidad del uso de la lengua, de las expresiones rituales y musicales propias, la transmisión del saber en medicina tradicional, en detrimento tanto de la estabilidad social y cultural de la comunidad como de la diversidad cultural del país¹⁰

1.1 IMPORTANCIA HISTORICA DE PALENQUE

Benkos Bioho, el gran cimarrón, el guía que conduce a la libertad, el héroe fundador, para los palenqueros, el rey del arcabuco para la leyenda, Domingo Bioho para las autoridades coloniales, llegó esclavizado a Cartagena de Indias en el último año del siglo XVI. Organizó palenques, configuró las formas de resistencia militar y fundamentó las bases y los mecanismos de la negociación política con la administración colonial. Es usual encontrarlo en los relatos de los abuelos,

¹⁰ RUDELSI SIMARRA OBESO; *“Estado del Arte de Estudios e Investigaciones Sobre Justicia Ancestral y Comunitaria En Mujeres Afrodescendientes de San Basilio de Palenque Desde la Perspectiva de Género”* Cartagena; Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Sociales y Educación, 2010.

en los cuentos de los niños, en las canciones y sobre todo, en la historia épica y cotidiana contada por los palenqueros.¹¹

Es el referente más importante para los palenqueros de libertad y resistencia; Palenque es una comunidad principalmente oral como la gran mayoría de las poblaciones de origen africano donde los saberes son transmitidos de generación en generación a través de la historia oral. Es así como estos relatos se han mantenido en la comunidad, es relevante mencionar el papel jugado por Benkos pues la tradición nos dice que fue con este líder que se da el inicio de una serie de pactos, propuestas de poblamiento e intentos para lograr dar fin a esa guerra, que como se verá, duro muchos años, como consta en la carta dirigida al Rey por al Gobernador de Cartagena, Don Gerónimo de Suazo y Casasola, fechada el 18 de julio de 1605: “[...] me enviaron a pedir la paz y por considerar las dificultades que había para acabarlos con ser tan pocos y ser necesario hacer tanta costa para ello como si fueran muchos me resolví en concederles paz por un año según de la manera que se capituló con ellos”.¹² Desde la perspectiva histórica, este acuerdo de paz permitió establecer las bases para lo que un siglo después sería el San Basilio de Palenque.

¹¹ Arrázola, Roberto: *Palenque, primer pueblo libre de América. Historia de las sublevaciones de los esclavos en Cartagena, Cartagena, Ediciones Hernández, 1970, págs. 35 y siguientes.* - *Carta al Rey del Gobernador de Cartagena de Indias, Don García Girón, fechada el 28 de marzo de 1621, donde da cuenta de la muerte por ahorcamiento de Benkos, transcrita por Valtierra P. S. J., Ángel: Pedro Claver. El santo redentor de los negros. Nueva versión reestructurada, Bogotá, Banco de la República 2 t., Tomo I, págs 459-460.* - Friedemann, Nina y Patiño, Carlos: *Lengua y sociedad en el Palenque de San Basilio, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1982, págs. 31 y siguientes.*

¹² Tomado de: RUDELSI SIMARRA OBESO; “Estado del Arte de Estudios e Investigaciones Sobre Justicia Ancestral y Comunitaria En Mujeres Afrodescendientes de San Basilio de Palenque Desde la Perspectiva de Género” Cartagena; Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Sociales y Educación, 2010.

Benkos logró una serie de fueros para él y sus cimarrones, como poder circular libremente por toda la zona de la Provincia de Cartagena de Indias; portar armas dentro y fuera de la ciudad y ser tratado con respeto por las autoridades. Benkos era respetado y temido, como también querido y apoyado. Era un líder y ganaba espacio político. Habían logrado el reconocimiento como pueblo libre. Fray Pedro Simón relata: “[...] y darles licencia para que entrasen en la ciudad y saliesen de ella con su capitán Dominguillo, como lo hacían a todas horas, y el Bioho andaba con tanta arrogancia que de más de andar bien vestido a la española con espada y daga dorada, trataba su persona como un gran caballero”.¹³

Es así como Benkos se convierte en ese referente histórico para toda la comunidad de San Basilio de Palenque, pues no solo esta tradición oral que maneja palenque si no también los textos reflejan la importancia de Benkos para la comunidad.

Por otro lado es importante detenernos y mirar también la importancia que tiene la construcción de la vía que comunica a Palenque con otras ciudades pues propicio un mayor contacto y éxodo masivo de miembros de la comunidad con otras culturas lo que posterior conllevaría a que muchos investigadores se conocieran de la cultura palenquera y se interesaran por conocerla con mayor profundidad.

¹³ PEDRO SIMÓN: *Noticias historiales...*, pág. 235.

1.2 CONSTRUCCIÓN DE LA VÍA UN ELEMENTO DE COYUNTURA

En 1956 se inició la construcción de la carretera de unos cinco kilómetros de longitud que conecta al poblado con la Troncal de Occidente, la cual se terminó en 1971 convirtiéndose en un elemento de importancia pues es se inicia un éxodo en gran proporción de la población palenquera hacia las ciudades. Desde entonces, ésta ha sido la principal vía de salida y acceso al poblado de Palenque, dejando atrás los tiempos en los cuales los palenqueros y palenqueras tenían que salir con sus productos caminando o en bestias de carga, y de esta manera generándose una mayor contacto de las mujeres palenqueras con otras culturas en el Caribe colombiano, pues posterior esa apertura de la vía traspasaría fronteras a nivel internacional.

En cuanto a los servicios públicos, sólo hasta 1974 “[...] llegó la energía eléctrica empujada por el campeón mundial de boxeo Antonio Cervantes “Kid Pambele”. Detrás de la energía eléctrica llegaron la televisión, las enfriadoras, las neveras y los ventiladores”.¹⁴ Desde entonces, la demanda de fluido eléctrico se ha acrecentado sin incrementar la capacidad del mismo. Lo que hace que éste sea deficiente, provocando continuos apagones y ofreciendo fluido eléctrico de sólo unos días a la semana. En principio, se suspende el servicio de electricidad los lunes, miércoles y sábados. Sin embargo, y sin previo aviso, la electricidad

¹⁴ NINA S. DE FRIEDEMANN, MA NGOMBE. *Guerreros y ganaderos en Palenque*. Bogotá: Carlos Valencia Editores. 1987. pág. 41.

desaparece sorpresiva y reiterativamente en los días que han sido asignados para prestar este servicio. El acueducto, conocido localmente como *la pluma*, fue instalado a finales de los setenta, concretamente en el año 1978.¹⁵ Sin embargo, el acueducto dista de ofrecer un funcionamiento eficiente ya que brinda agua dos o tres horas máximo de cada dos o tres días. De ahí que la población recurra a recoger el agua lluvia en el periodo de invierno complementándolo con el arroyo que corre paralelo al poblado, y que se constituye en la principal fuente de abastecimiento de agua durante el más largo periodo de verano ante las intermitencia del suministro mediante *la pluma*.

El poblado cuenta con una oficina del corregidor o inspector, la iglesia recientemente reconstruida que abre habitualmente sus puertas los sábados y lunes para dos ceremonias, centro de salud con un medico y una enfermera. Igualmente, se encuentra la Concentración Educativa Técnico-Agropecuaria Benkos Bioho con dos sedes de primaria y una de secundaria, donde reciben educación cerca de ochocientos estudiantes de todas las edades. Es de destacar el programa de etnoeducación se imparte en esta Concentración Educativa desde el primer año elemental hasta el último grado de secundaria. El programa de etnoeducación comprende dos áreas. Una se encuentra expresada en el currículo de historia afroamericana y de historia local donde se le da relevancia a la tradición oral de los mayores. La otra área se refiere a la lengua, donde se

¹⁵ JESÚS NATIVIDAD PÉREZ, “Del Arroyo al Acueducto: Transformación sociocultural en el Palenque de San Basilio”. Trabajo de grado. Departamento de Antropología. Universidad de los Andes. Bogotá. pág. 13.

refuerza el conocimiento de la lengua y se aprenden aspectos de análisis lingüístico de la misma. Para los más pequeños, existe un Jardín Comunitario donde hay una cobertura para noventa niños de entre dos y cinco años.

San Basilio de Palenque es una población cuyo modelo de producción está constituido por varios componentes estrechamente ligados ya que implican no sólo la división de labores por género y generación, sino también la articulación de espacios internos (monte-poblado) y externos (poblados y ciudades circunvecinas así como unas más distantes en la región del Caribe y del interior del país). Los componentes básicos son los cultivos en las rozas (yuca, maíz y ñame) y la ganadería en el monte (leche y carne) desarrollados por los hombres, combinados con productos vegetales y animales provenientes de los patios a cargo de las mujeres. Los productos de los montes y patios se articulan a una serie de actividades de comercialización tradicionalmente adelantadas por las mujeres que no solamente comprenden el poblado mismo (como la producción de quesos o bollos de maíz o la venta de carnes de puercos o res), sino también los poblados y ciudades circunvecinas (comprando pescado para llevar al pueblo de Palenque o vendiendo frutas o los productos de las labores agrícolas o ganaderas de los montes).¹⁶

¹⁶ LA COSMOVISION PALENQUERA. Programa Etnoeducacion Palenque. En : REVISTA KU SUTO MA CHAKERO. Proceso de Comunidades Negras. Cartagena.1998. páginas 24.

Este modelo de producción se encuentra regulado por los ritmos cíclicos de la luna, así como por el calendario festivo y los eventos rituales. Los ciclos de la luna son divididos en *luna buena* o *madura* (llena) y en *luna mala* o *biche*. La primera es el momento propicio para desarrollar una serie de actividades como la siembra, la recolección y preparación de plantas medicinales, la corta de madera o la construcción de las casas hechas de con techos de palmas. No hacer estas actividades durante esta luna significa que los cultivos no crecerán con fortaleza y libres de plagas, las plantas medicinales o los procesos terapéuticos no producirán el mismo efecto y la madera o las hojas de palma se verán rápidamente deterioradas y atacadas por polillas comprometiendo su duración, cualidad y resistencia.

En la *luna mala* o *biche* se pueden realizar otro conjunto de actividades como la *roza* y preparación de las parcelas para los cultivos. El calendario festivo regula el modelo de producción debido a que se trabaja con mayor intensidad antes de las fiestas para poder regresar a Palenque si se está por fuera o para contar con los medios necesarios si se encuentran en el poblado. Durante el tiempo de fiesta las labores se reducen en su intensidad debido a la importancia de la fiesta para la vida social y cultural de Palenque¹⁷. El calendario festivo local se articula en gran parte a celebraciones definidas por el catolicismo. No obstante, los palenqueros han insertado estas celebraciones a su lógica cultural adquiriendo un tono

¹⁷ RUDELSI SIMARRA OBESO; “Estado del Arte de Estudios e Investigaciones Sobre Justicia Ancestral y Comunitaria En Mujeres Afrodescendientes de San Basilio de Palenque Desde la Perspectiva de Género” Cartagena; Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Sociales y Educación, 2010.

carnavalesco. El calendario festivo empieza con el día de San Sebastián, el 20 de enero, donde hombres y mujeres recorren el poblado con recipientes llenos de agua para mojar a los miembros del sexo opuesto. La Semana Santa es época de fiesta. El jueves y viernes santo se preparan, distribuyen y consumen comidas especiales como la tortuga de agua conocida localmente como *hicotea* y dulces¹⁸.

¹⁸ Tomado de <http://jesusgonzalezfonseca.blogspot.com/2011/04/la-mujer-traves-de-la-historia.htm>.

CAPITULO II

2. LA MUJER A TRAVÉS DE LA HISTORIA

Es importante plantear en este trabajo cual ha sido el papel que a través de la historia ha jugado la mujer en términos generales ya que permite hacer una lectura más completa para lograr entender los cambios que ha tenido este sujeto en la sociedad.

Siglos enteros de civilización, guerras, hambrunas y epidemias, el nacimiento de las ciudades o la vida campesina bajo el feudalismo se han contado sin incluir a las mujeres: la historia de los varones era extensiva a la historia de la humanidad. Las mujeres podrían considerarse como las grandes olvidadas de la historia.

Las mujeres han estado aparentemente ausentes en muchos ámbitos de la ciencia y de la cultura a lo largo de la Historia. Aparecen escasamente en la Historia, en la Literatura, en el Arte, en la Ciencia... Por un lado, porque han tenido muchos obstáculos para poder desarrollar sus intereses y capacidades, y por otro lado, porque a las que han conseguido hacerlo no se les ha reconocido y ni siquiera han sido nombradas en los libros o en las enciclopedias.¹⁹

¹⁹ Tomado de : <http://jesusgonzalezfonseca.blogspot.com/2011/04/la-mujer-traves-de-la-historia.html>.

La invisibilidad histórica que han sufrido las mujeres, a menudo apartadas de la "historia oficial", hace que desconozcamos a muchas que utilizaron su imaginación, su voluntad, sus fuerzas y a veces su vida para contribuir en la construcción de una sociedad más justa para mujeres y hombres²⁰. En contra de múltiples barreras las mujeres en todas partes del mundo han participado en nuestro desarrollo social desde el amanecer de la civilización hasta nuestros días. Muchas mujeres sobre todo las que osaron a salirse de la norma tuvieron que luchar contra la incompreensión de la sociedad de su tiempo, o contra el fascismo o el racismo, o simplemente contra una absurda discriminación basada en el sexo, la clase social o la identidad étnica.

La consecución de los derechos de que disfrutaban en la actualidad las mujeres del mundo se ha debido a los esfuerzos de muchas de ellas que a lo largo de los siglos han trabajado para conseguirlos. A lo largo de la historia han sido muchas las mujeres han contribuido a la construcción de nuestra sociedad.

Desde la prehistoria, las mujeres, como los varones, han asumido un papel cultural particular. En sociedades de caza y recolección, las mujeres casi siempre eran las que recogían los productos vegetales, mientras que los varones suministraban la carne mediante la caza. A causa de su conocimiento profundo de la flora, la mayor parte de los antropólogos creen que fueron las mujeres quienes

²⁰ *Ibíd.*

condujeron las sociedades antiguas hacia el Neolítico y se convirtieron en las primeras agricultoras.

Nuestras primeras antepasadas aprendieron a preparar barro y hornear cerámica; trabajaron los esmaltes y mezclaron cosméticos origen de la ciencia química. Al encargarse de la agricultura y la recolección, también descubrieron las propiedades medicinales de las plantas y aprendieron a secar, almacenar y mezclar las sustancias vegetales.

En el antiguo Egipto las mujeres tuvieron gran libertad de movimientos. Podían ejercer multitud de oficios, andar libremente por las calles, comprar y vender, recibir herencias y tener acceso a la educación, aunque las campesinas desarrollaban un trabajo extremadamente duro²¹. En Mesopotamia las mujeres no estaban sometidas a los hombres, sino que gozaban de un cierto estatus de igualdad. En el famoso Código de leyes de Hammurabi las mujeres disfrutaban de importantes derechos, como poder comprar y vender, tener representación jurídica o testificar libremente. Muchas mujeres actuaron como escribas en el palacio del rey y las reinas eran respetadas como tales llegando incluso a ejercer la regencia de sus hijos menores de edad, formaban los documentos y vivían en un palacio con esclavos y siervos. Podían asimismo ejercer diversos empleos y participar en la vida pública de las ciudades.

²¹ *Ibíd.* Pg. 20.

La posición de la mujer en la antigua Grecia no fue muy positiva. Para el filósofo Aristóteles, que ejerció gran influencia en la Europa medieval, la mujer no era más que un hombre incompleto y débil, un defecto de la naturaleza. La mujer fue considerada como un ser sin terminar al que había que cuidar, proteger y guiar, lo que implicaba su sometimiento total al varón y su alejamiento de la vida pública, en la que no podía participar. Las muchachas se casaban a los 14 años con hombres mucho mayores que ellas. Era el padre quien le encontraba marido y discutía la dote. Ella pasaba a ser propiedad del marido como antes lo había sido de su padre y en caso de enviudar de su hijo. La educación de las mujeres estaba orientada a su función como esposa.

Su educación terminaba con el matrimonio. Una vez casada, el marido recluía a su esposa en una parte de la casa apartada del exterior o la vida social que él llevaba. Allí vivía con sus hijos y sirvientas tejiendo sus propios vestidos y preparando los alimentos para el esposo. Nunca salía de la casa, pues al mercado iban las esclavas. Las ciudadanas de Atenas se dedicaban exclusivamente a la casa y al cuidado de los hijos. Por su parte, las mujeres más libres eran las prostitutas, que no estaban sometidas al régimen riguroso de las demás mujeres. La división de la sociedad griega era muy clara: el mundo de la política y la libertad estaba reservado a los hombres y el de la casa a las mujeres. En algunas ciudades como Esparta, dado su carácter guerrero y la ausencia prolongada de los hombres, las mujeres gozaron de mayor libertad: estudiaban música, hacían

gimnasia, competían como atletas e incluso algunos casos de adulterio les estaban permitidos. El mundo intelectual estaba casi vedado a la población femenina, pero aun así algunas mujeres destacaron en poesía.

Cuando la niña tenía alrededor de los 13-15 años, los padres concertaban un matrimonio, eligiendo al pretendiente más adecuado. La chica iba con una dote, destinada a protegerla en caso de que el matrimonio fracasara por cualquier motivo, y el novio debía a su vez comprar hacer regalos a la familia. Tras la boda, tocaba estar encerrada en la zona de la casa para mujeres o gineceo y criar hijos, y por supuesto llevar la casa. Cuanto más alta la clase social de los esposos, más rígido era este régimen.

Las mujeres romanas disfrutaban de mayor libertad que las griegas, pero la participación política y ciudadana les seguía estando vetada. Su condición social seguía siendo la de un ser inferior al que había que tutelar, dirigir y utilizar. No tenían nombre propio, pues adoptaban el del padre en femenino, y las niñas no deseadas eran abandonadas al nacer y condenadas a la esclavitud si conseguían sobrevivir. Hasta los 12 años, cuando contraían matrimonio, asistían a la escuela pública las hijas del pueblo, mientras que las de la clase patricia tenían sus preceptores en casa. La enseñanza que se les facilitaba estaba encaminada a hacer de ellas buenas esposas: aprendían canto, matemáticas, recitado de poemas y costura. En el campo trabajaban igual que los hombres en las labores

agrícolas y en la ciudad podían ser incluso comerciantes y llevar sus propios negocios, aunque bajo la tutela de los hombres. Mientras que a las griegas les estaba prohibida la vida social, las romanas andaban libres por las calles, aunque acompañadas; acudían a los banquetes junto con los hombres, iban al mercado, participaban en juegos y asistían a los espectáculos, pero debían llevar siempre la cabeza cubierta como señal de recato. En una sociedad de economía esclavista como la romana las esclavas no tenían valor alguno. Podían ser compradas, vendidas, maltratadas o dedicadas a la prostitución.²²

Una vez casadas, podían incluso salir a la calle sin necesidad de ser acompañadas por un hombre, acudir acompañadas al teatro o algún banquete y ocasionalmente visitar a las amigas. En el plano sentimental, los romanos compartían la distinción griega entre el afecto por la esposa por una parte y las bajas pasiones por otro. El matrimonio tenía como objetivo perpetuar el linaje, y en las clases altas, forjar alianzas políticas y sociales. En ese aspecto, el amar a la esposa era algo que estaba fuera de lugar, pocos se lo tomaban en serio. Las mujeres, para merecer el título de “madres de familia”, debían estar en condiciones de dar a su marido hijos legítimos. El matrimonio era tan importante en la sociedad romana que Augusto impuso sanciones para aquellos que no lo realizasen. La media de vida era de unos 30 años, así que el matrimonio se celebraba a partir de los 12 en las chicas. La anticoncepción y el aborto eran frecuentemente utilizados por las mujeres. Como en Grecia, las romanas estaban

²² *Ibíd.* Pg.23.

excluidas de la vida política: no podían votar ni acceder a las magistraturas. En varias ocasiones las mujeres tomaron las calles de Roma para defender sus derechos manifestándose violentamente contra algunas leyes que limitaban el uso de determinados vestidos o la posesión de oro y joyas.

La mujer en el periodo medieval mayoritariamente era campesina y trabajaba en el campo. Su papel económico era muy importante: realizaban las tareas agrícolas como los hombres y tenían que trabajar para mantenerse ellas y a sus hijos. A la mujer le correspondían las labores del hogar, el cuidado de los hijos, de los enfermos, la asistencia a los partos.²³

Protagonizaban las labores agrícolas de siembra y recolección, el cuidado de los rebaños, y todo ello con salarios muy inferiores a los de los hombres. Las mujeres jóvenes podían encontrar trabajo como criadas y sirvientas de damas nobles por un mísero salario o, como ocurría la mayoría de las veces, a cambio de la comida y el alojamiento, lo que para los agobiados hogares campesinos que tenían que mantener muchas bocas era una liberación. Entre las sirvientas existía una gran diversificación de labores: las que atendían personalmente a los señores, las encargadas de la cocina y las que trabajaban en los talleres. Algunas podían aprender un oficio en los talleres de hilado y tejido de las haciendas y castillos. De todas formas la importancia de las mujeres campesinas, junto con la de sus maridos, era fundamental para el mantenimiento de la economía agrícola.

²³ *Ibíd.* Pg. 35.

La boda la pactan los padres de la muchacha, que fijan la dote y reciben una cantidad estipulada por parte del novio en concepto de la “compra” del poder paterno. Si no se casa con la novia pactada, se paga una elevada multa a la familia afectada. Si se finge un secuestro, la muchacha pasa a ser oficialmente adúltera.

El aumento demográfico en la Baja Edad Media propició la aparición de núcleos urbanos en torno a lugares fortificados. En estos núcleos creció una nueva clase social, la de los burgueses, que basaba su economía en el comercio y la industria. Hombres y mujeres acudían a las ciudades, donde se realizaba un trabajo especializado y donde era cada vez más necesaria la mano de obra barata. La proliferación de numerosos oficios dio entrada a las mujeres en el mundo laboral, pero siempre en precario, pues el trabajo estaba controlado por los hombres y el salario de las mujeres se mantenía en inferioridad con respecto al de los hombres. Aunque las mujeres trabajaban en casi todos los gremios, era en la industria textil y elaboración de vestidos donde lo hacían mayoritariamente. También copaban los trabajos relacionados con la alimentación, como la elaboración del pan o la cerveza. Asimismo dirigían pequeños negocios y tiendas de comestibles vendiendo frutas, pescados, carnes.²⁴

Si bien la mujer se encontraba en una situación jurídica muy adversa, ya que estaba subordinada al hombre, su papel, en este tiempo, es más activo que en

²⁴ *Ibíd.* Pg. 30.

periodos posteriores. De hecho, en algunos países la mujer podía tener tierras, contratar trabajadores, demandar y ser demandada, hacer testamento y le correspondía otra tarea de gran responsabilidad: la representación del marido ausente. Los conventos cumplieron una función de gran utilidad durante la Edad Media ya que eran refugio de las hijas que no contraían matrimonio, único camino para otras de acceder a la cultura y solución para las mujeres que no encontraban salida a una mala situación económica.

A pesar de todo la discriminación femenina era notoria: se les fueron cerrando las puertas de acceso a los gremios y sólo en el caso de ser viudas de un maestro o tener un hijo mayor que se hiciera cargo del negocio se les permitía continuar con él. A finales del siglo XV y dada la creciente crisis económica, las mujeres fueron expulsadas de los gremios y se hizo todo lo posible para impedir que siguieran trabajando.²⁵

La Edad Moderna supone un periodo de profundas transformaciones que van a constituir las bases del mundo contemporáneo: la invasión del continente Americano, con el encuentro de diferentes culturas, el aumento del poder del estado, la pérdida de poder de la Iglesia y la aparición de nuevos valores basados en el hombre -el humanismo- y en la ciencia experimental, fueron cambios que afectaron, negativamente, la vida de las mujeres. El Renacimiento supuso un “renacer” pero sólo para los varones, que ven mejoradas en esa época sus

²⁵ *Ibíd.* Pg. 32.

posibilidades educativas y laborales. Para las mujeres fue todo lo contrario: no pudieron acceder a la educación humanista y los nuevos estados, centralistas y uniformadores, dictaron leyes que restringieron aún más sus posibilidades²⁶.

2.1 LA MUJER NEGRA EN COLOMBIA

Durante el comercio de esclavizados y esclavizadas de África a América los africanos son traídos sin compañera. Luego trajeron la mujer como nueva mercancía u objeto de trueque para ampliar la mano de obra y para que hubiera crías. Quien poseía esclavizados tenía ventajas sobre otros hacendados o encomenderos.

En la época de la colonización la mujer siguió soportando el maltrato, el trabajo arduo bajo el látigo, el abuso sexual y la separación de sus hijos e hijas, por legislación éstos eran propiedad del esclavista. También tenía que renunciar a su identidad y costumbres y someterse a la de sus esclavistas. En la casa de los hacendados era parte de la servidumbre como cocinera, o lavandera, rol que en muchas ciudades todavía se conserva, en muchas de las comunidades pese que ha transcurrido mucho tiempo. No obstante y en forma clandestina se juntaban con las que trabajaban en las minas o agricultura para practicar sus creencias. Con el tiempo los esclavistas toleraron algunos aspectos de su cultura como

²⁶ MUÑOZ, Enara. *Migración y desarrollo. Estrategias de acción en el Sahel occidental*. CYAN. Madrid, 2007, pág. 26 Sacado de http://es.wikipedia.org/wiki/Migracion_C3%B3n_humana 20 de Marzo de 2013).

cantos, danzas, procesiones y reuniones entre miembros de las mismas etnias. En estos grupos también se cocinaban procesos de rebelión, con el apoyo silencioso de las mujeres quienes suministraban información y alimentos a los cimarrones.

Después de la abolición jurídica de la esclavización en 1951, la mujer negra carecía de poder económico social y religioso, cambia de sitio según la ocupación de su cónyuge. Algunas mujeres ejercen influjo a través de la culinaria, los rezos, rituales, dulces, folclor, entre otros. Últimamente ha habido una apertura al estudio y a la vida profesional siendo más visible su aporte a la sociedad. Aun después de quinientos años de historia, el porcentaje de mujeres negras con formación académica es muy bajo.²⁷

En cuanto a la propuestas en desarrollo de la mujer hay que advertir que solo hasta hace poco esta idea de la mujer como sujeto activo de estudio no había penetrado en nuestros países del llamado tercer mundo con fuerza. En dinámica de un nuevo proyecto de sociedad, los indígenas, los afrodescendientes y otros sectores no son tenidos en cuenta. El desarrollo es centralizado privilegiando a unos cuantos sectores en detrimento de la gran mayoría. La participación de las etnias en el tejido social es apenas reciente y su empoderamiento un proceso hacia el futuro. Creemos que esto es factible si se fortalecen sus organizaciones

²⁷ CASSIANI HERNÁNDEZ, Rubén, *Palenque historia, libertaria, cultura y tradición*, Palenque, Grupo de investigación Muntú, Universidad de Cartagena, Casa editorial S.A. Ed, 2008. pp. 181.

dentro de un proceso etnoeducativo y se aprovechan o conquistan espacios económicos, políticos, culturales y sociales.

2.2 LA MUJER NEGRA CULTURA Y ESPIRITUALIDAD

En la cultura afroamericana la mujer es el centro de la organización familiar y de su estabilidad. Es defensora de la vida y de los sectores mas vulnerados. Son transmisoras o creadoras de juegos, cantos, recetas de cocina y fiestas. En lo que la mujer palenquera es solo un ejemplo o quizás el de mayor relevancia en la cultura negra en Colombia.

La modelación de la cerámica y el tallado en madera fueron una las tantas expresiones de su espíritu y creó nuevos estilos en la concepción de la vida, en la música, y en el baile. Resaltan la memoria de los muertos, algunas cumplen la función de parteras o de curanderas mediante la medicina alternativa. En las asambleas políticas y reuniones culturales, no tienen la costumbre de participar. Sin embargo, penetran en la sociedad a través de la educación de los niños y nietos a quienes transmiten sus valores por medio de la tradición oral y la cosmovisión.²⁸

²⁸ MARCANO JIMÉNEZ, Edmundo. "Los cumbes". *Visión panorámica de esta modalidad de rebeldía negra. En las colonias americanas de España y Portugal. En, Academia nacional de la historia. Caracas. Año 2001. Pp. 65.*

En lo espiritual, ellas transmiten la vivencia de fe y el sentido de fiesta a través del canto, versos, refranes, oraciones, leyendas y mitos, rituales y símbolos. A algunas se les reconoce la función de santiguar y realizar rituales mortuorios. En lo moral insisten en la laboriosidad, en el cumplimiento de los deberes en la solidaridad y la honestidad.

En la vida parroquial no hacen mucha presencia en los templos, pero son muy activas en expresiones religiosas a lo largo de los ríos y quebradas, en el hogar y en la agricultura. Su vivencia de fe no hace dicotomías si no que globaliza todas las situaciones de la vida, pues vive su espiritualidad en la abundancia y en el hambre, en la compañía y en la soledad, en el dolor y en la alegría, en el trabajo y en el descanso, en la vida y en la muerte.

2.3 IDENTIDAD Y DISCRIMINACION DE LA MUJER NEGRA.

Es importante reconocer a un sujeto histórico, como las mujeres palenqueras su aporte en términos de identidad en la construcción de la ciudad de Cartagena, visibilizar este sujeto que ha estado rezagado y discriminado; pues es gracias a su lucha y esfuerzo los pueblos afro han podido subsistir en una sociedad desigual como la colombiana y especialmente la cartagenera.

Los medios de comunicación social proyectan la mujer negra como analfabetas, sirvienta, vendedora de frutas, lavanderas, sumisas y dependientes, burdas y

torpes. La mujer palenquera demuestra todo lo contrario pues es un sujeto autónomo e independiente en términos económicos, siempre ha tratado que el sustento de su hogar no este dependiendo únicamente a la producción del hombre.

Últimamente aparecen la "barby negra" como medio para promocionar articulas domésticos. Hay tensión en lo que las mujeres negras quieren ser y lo que tienen que ser para sobrevivir.²⁹

Producto de la carrera turística que han tenido los sectores de la elite en la sociedad cartagenera, a la mujer palenquera, se la ha reducido únicamente a la vendedora de frutas que recorre las calles del centro histórico de Cartagena. Por lo cual, se ha construido la imagen de la palenquera, tipificada por características particulares como un vestido colorado, aretes, collares y cargando una porcelana llena de frutas o dulces por su cabeza. La diseminación de esta imagen invisibiliza a esa otra mujer que con su aporte social, cultural y económico, ha sido de suma importancia en la construcción de la ciudad de Cartagena. Según esta imagen, esta mujer migrante también ha sido aceptada e incorporada como parte del patrimonio de la ciudad, pero el análisis critico nos muestra que en realidad ella ha

²⁹ CUNIN, Elizabeth. *Identidades a flor de piel. Lo 'negro' entre apariencias y pertenencias: mestizaje y categorías raciales en Cartagena (Colombia)* Bogotá: IFEAICANH Uniandes Observatorio del Caribe Colombiano, 2003 Pág. 329.

sido un sujeto históricamente discriminado, excluido y privado de sus derechos por esta misma ciudad.³⁰

³⁰ *Ibid* Pg. 333.

CAPITULO III

3. LA MUJER PALENQUERA – VERTEBRA DE LA FAMILIA

Uno de los elementos de la familia negra ha sido la tradición de la familia extensa y aglutinada. Abuelos, tíos, y primos comparten el mismo núcleo familiar. Dentro de los lazos consanguíneos, los hijos son hijos de todos y cuidados por todos. La vida familiar ocurre alrededor. El rol del varón es el padre biológico o semental quien puede tener varias mujeres y engendrar hijos con ellas, la familia es, pues, matrilineal y la mujer con su rol de partera, rezandera, curandera, educadora, consejera y luchadora por la supervivencia de la familia, la convierte en trasmisora de la cultura y memoria histórica de la etnia. Es quien convoca y une a la familia y fomenta la solidaridad.

Por otro lado cabe mencionar que la poligamia es una practica cultural que la desarrollan muchas comunidades en el mundo y especialmente las afrodecendientes. En Colombia, principalmente en la costa caribe es unas de las regiones donde con mayor proporción se da esta práctica. En palenque es común que los hombres convivan con dos o más mujeres a la vez. Como consecuencia el hombre no comparte el tiempo suficiente con los hijos, pero la madre pasa la mayor parte de la vida o el proceso de crecimiento de los niños.³¹

³¹ *Entrevista Walberto Torres Octubre 13 de 2011.*

Aunque el respeto hacia los padres no se pierde, las niñas y niños ven en las madres el soporte que hace que la familia se mantenga, es decir las mujeres palenqueras son la columna vertebral de la familia palenquera, encargadas de transmitir la identidad palenquera a cada uno de los miembros de la comunidad contribuyendo a la salvaguardia del legado cultural que de generación en generación se ha transmitido en la comunidad de palenque.

Esta es una realidad que se refleja en la comunidad palenquera y en este sentido siguiendo con la misma dinámicas en cuanto a la vida en las comunidades negras son ellas las encargadas de inculcar esos valores que debe tener niños, niñas y jóvenes en la comunidad palenquera, son ellas las encargadas de transmitir de generación en generación los saberes de la comunidad palenquera donde podemos decir que aporta significativamente entre otros aportes a la cohesión familiar.

3.1 LA PALENQUERA: ENTRE LA HERENCIA Y LA EDUCACION.

En una sociedad que históricamente ha invisibilizado el aporte de la mujer en la construcción de la humanidad y específicamente en la sociedad colombiana donde no se le reconoce el aporte de las mujeres en la construcción de nación. Es importante que se incursione con propuesta donde se le da la relevancia que tiene en nuestro entorno. Es aquí donde toma importancia la propuesta de

trabajo pues estamos tratando de alguien que ha sufrido la invisibilidad de su aporte en la historia y la discriminación por el hecho de ser negra y palenquera.

Sin caer en la exageración en la que han caído algunos investigadores sociales, que al realizar trabajos acerca de estos sectores sociales, se ha notado que han cometido el mismo problema, que tanto se le ha criticado a la llamada historia tradicional o historia desde arriba, ya que, en su afán por reivindicar al grupo social que investigan, han caído en el error de maximizar los actos de estos, y minimizar o pasar a un segundo y hasta tercer plano los actos o contribuciones de los otros. Cabe mencionar, que a pesar de todo el reconocimiento que se ha hecho alrededor de esta comunidad cercana a Cartagena, Palenque sigue siendo una población con muchas necesidades, razón por la cual sus habitantes se ven obligadas a salir a las ciudades para sobrevivir; este es el caso de las palenqueras quienes optaron por vender frutas y dulces en las calles de Cartagena, actividad que desde hace rato, se ha venido conservado de generación en generación.³²

En el momento en que ellas se trasladan a esta ciudad, hay una fusión entre el carácter histórico-colonial de Cartagena y la presencia de una etnia con tales características, lo cual crea una combinación “exótica” cuya imagen es utilizada con fines turísticos; así, este nombre: palenquera, que debería remitir simplemente a una mujer nacida en San Basilio de Palenque, alude, en el imaginario colectivo,

³² *Entrevista Rodrigo Miranda Noviembre 4 de 2011.*

a una mujer negra que vende frutas en los sitios turísticos de Cartagena³³. Hoy basta poner una palangana sobre la cabeza de una mujer negra para crear una palenquera.

Actualmente en la práctica las palenqueras figuran como parte del Patrimonio Histórico de la ciudad, pero no siempre fue así. El acelerado desarrollo de la promoción turística de Cartagena fue en un principio “estorbo” para el desarrollo del turismo local, al punto de que eran perseguidas y sus mercancías confiscadas por esa misma fuerza policial.

En la memoria de Cristina Salgado aun late el recuerdo del policía (1981) que la llamo a ella y a sus compañeras “las negras de mierda esas” y de cuando debían pedir permiso para vender y no correr el riesgo de ser golpeadas o multadas, como era común que sucediera, en cumplimiento de las “normas” pero es importante plantear ciertos interrogantes en referencia al tema de la mujer palenquera en el turismo cartagenero para lograr entender mejor la dinámica y porque son tan importante para la ciudad.³⁴

¿Pero qué hay detrás de estas negras vendedoras de dulces y frutas? ¿Será esto lo único rescatable de sus vidas? He acá una de las importancias del presente

³³ Salgado Nilson *MIGRACION PALENQUERA A LA CIUDAD DE CARTAGENA: 1960 – 2000* Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Humanas Programa de Historia Cartagena de Indias D, T y C. 07 de Diciembre de 2011 pg. 44.

³⁴ *Ibid* Pg. 46.

trabajo, ya que se tratará de visionar un poco lo que ha sido la vida de las palenqueras y establecer algunas causas por lo que hoy día son, como vendedoras de las calles, plazas y playas de Cartagena.

Para comenzar hay que decir, que la vida comercial de las palenqueras no es de ahora y por lo tanto esta actividad comercial en la ciudad de Cartagena por parte de estas mujeres ha sufrido muchas transformaciones que van desde, en donde se comerciaba, que se comerciaba, hasta las persecución que muchas en sus inicios sufrieron por parte de las autoridades.

En sus inicios la actividad comercial de las palenqueras se realizó esencialmente en el antiguo mercado de la ciudad (en donde en la actualidad se encuentra el centro de convenciones) siendo escasa la venta de estas por las calles de la ciudad.

“El vender en las calles, uno poco lo hacía. Era contada quien lo hacía, como decir Julia Cassiani, quien era que salía a vender pescado. Y todos los puestos de palenqueras eran en carrileras, cada uno con su tablita plátano, guineo, de todo. Ahora es que la gente se ha soltado a vender por los barrios.”³⁵

³⁵ Entrevista Rosa Cáceres noviembre 17 de 2000.

De esta manera, nos damos cuenta de dos aspectos: 1) el comercio esencialmente en el mercado y no por las calles de la ciudad como ocurre en la actualidad y 2) el comercio era de víveres para la cocina los cuales eran conseguidos por sus compañeros o esposos en el campo a través del sistema de rosa con lo cual queremos aclarar el estereotipo que por mal interpretación de la cultura palenquera se ha multiplicado en la ciudad de Cartagena y es de que el hombre palenquero no trabaja según lo cual es la mujer únicamente la que mantiene el hogar sino lo que sucede es que en la cultura palenquera cuando el cultivo llega a la casa es la mujer la encargada de distribuirlo o comercializarlo y en ese afán de mercado de vender su producto es ella la que sale a los pueblos vecinos o la ciudad a venderlos y por eso es que no se ve al hombre palenquero en las calles de la ciudad, es importante mencionar esta aclaración pues se han presentados problemas con hombres palenqueros y mujeres que otros por desconocer la cultura han mal interpretado y lo único que hay que pensar es que es una cuestión de roles inicialmente las palenqueras principalmente vendían eran víveres y frutas de frutas, y no dulces, aunque este se diera en escasa proporción³⁶.

3.2 LAS PALENQUERAS Y LA EDUCACIÓN.

Desde el punto de vista legal vivimos en una sociedad que postula la igualdad entre hombres y mujeres. Sin embargo el día a día parece empecinarse en

³⁶ *Ibíd. pág. 45.*

mostrar que esa igualdad se da únicamente en ámbito del discurso y no en los ámbitos de la vida cotidiana³⁷.

Es innegable que, en las últimas décadas, y especialmente en las sociedades occidentales, ha habido cambios a favor de la igualdad entre hombres y mujeres y, probablemente, sea cierto que el siglo XX que acaba de concluir haya tenido en esos cambios una de sus mayores revoluciones. Pero habría que preguntarnos si esto ¿significa que podemos hablar realmente de un modelo igual para hombres y mujeres? Sin duda que la respuesta de parte nuestra sería que no.

Por otro lado, en el mundo de la educación las luchas a favor de los derechos de las mujeres han tenido un eco tardío e insuficiente. Por esto, valdría la pena preguntarse si las ventas de dulces y frutas de las palenqueras ¿han sido herencia o un medio que las palenqueras han utilizado para suplir el bajo nivel académico que estas han tenido durante largo periodo de su historia?³⁸

La respuesta de parte nuestra sería la segunda, ya que las palenqueras han sufrido hasta muy recientemente el hilo conductor que tuvo la historia de la educación en Colombia, la cual iba encaminada a la formación primordialmente para los hombres, como lo indica la historiadora Magdala Velásquez

³⁷ GONZALEZ, Ana y LOMAS, Carlos. *Educación para la igualdad, educar desde la diferencia*. EN: MUJER Y EDUCACIÓN. Editorial GRAO, Barcelona, 2002. pag.7.

³⁸ Salgado Nilson MIGRACION PALENQUERA A LA CIUDAD DE CARTAGENA: 1960 – 2000 Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Humanas Programa de Historia Cartagena de Indias D, T y C. 07 de Diciembre de 2011 pg. 44.

“Hasta muy avanzado el siglo XX, en Colombia se pensaba que la educación de la mujer debía circunscribirse a los rudimentos que coadyuvaran al desempeño de sus funciones naturales de madre y esposa.”³⁹

¿Pero cómo se explicaría el aumento que han tenido las mujeres de Palenque, no solo en lo cuantitativo, sino también en lo cualitativo en los últimos años con respecto a lo educativo? Cabe decir, que solo hasta hace muy poco, los padres de familia optaron por brindarle educación a las mujeres a la par de los varones, ya que como se mencionó, con anterioridad, la educación en San Basilio de Palenque era actividad exclusivamente para los de sexo masculino. ¿Pero en qué momento se da el cambio de dirección en la educación en Palenque? ¿O que ayudó a que se presentará este cambio?

Sin duda, que un factor determinante en esta transformación en los actores del aprendizaje en palenque, sino el más determinante ha sido la misma migración⁴⁰, como lo plantea el historiador Nilson Salgado Reyes puesto que los padres de familia que tenían vínculos de trabajo u otro en la ciudad de Cartagena, visionaron y se interesaron en poner a sus hijos a que progresaran mediante la vía de la

³⁹ VELASQUEZ, Magdala. *Condición jurídica y social de la mujer*. EN: TIRADO MEJIA, Álvaro. *NUEVA HISTORIA DE COLOMBIA*. Editorial, planeta. Bogotá, 1989. Pag.9.

⁴⁰ Salgado Nilson *MIGRACION PALENQUERA A LA CIUDAD DECARTAGENA: 1960 – 2000 Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Humanas Programa de Historia Cartagena de Indias D, T y C. 07 de Diciembre de 2011 pg. 49.*

educación, en mira de que veían hijos de otras personas, en el caso de las mujeres vendedoras, observaban los hijos de las caseras, que ya tenían otras condiciones de trabajos, muchos de ellos mediante la vía de la educación.

3.3 LA MUJER PALENQUERA EN EL TURISMO CARTAGENERO.

La participación de las mujeres en la vida de la sociedad colombiana tiene una larga y variada trayectoria en el siglo veinte. Sin embargo, la historia ha invisibilizado su aporte histórico y presenta una imagen de ellas como agentes sumisos y pasivos replegados en la esfera doméstica, incapaces de ejercer un papel activo ante las desigualdades de la sociedad⁴¹. Las imágenes históricas de las palenqueras las muestran como agentes que no le interesa lo que sucede más allá de las ventas alrededor de sus porcelanas. Por ejemplo, en una imagen publicada el Universal en 1984, ella es mostrada como “la hermosa estampa típica cartagenera,” pero a la vez la describen como un ser que no esta consiente de su ambiente. Solamente le importa comer su comida y vender.(ver anexo periódico 8) Desde este momento se esta tipificando a la mujer palenquera como alguien incapaz de contribuir al mejoramiento de su entorno mas allá de lo que afecta así misma (la alimentación y la venta).

⁴¹ *LOS DERECHOS DE LA MUJER EN COLOMBIA. Presidencia de la República, Santafé de Bogotá, 1997.pags. 278.*

En la condición de subordinación compartida por el colectivo social de las mujeres, hay grupos que están en mayor desventaja que otros. Este es el caso de las mujeres negras o afrocolombianas, quienes por su posición y condición como integrantes de un grupo étnico rechazado y desvalorizado, se ven sometidas a una doble opresión: la del racismo, manifiesto en un tratamiento desigual frente a las personas mestizas o de otras etnias en todos los ámbitos de la vida pública y privada, y la del sexismo que las coloca en desventajas frente a los varones de su misma etnia y de manera más afrentosa, frente a los varones mestizos⁴².

Este lugar, conocido como San Basilio de Palenque es famoso en parte, gracias a las palenqueras, es decir mujeres de piel negra que con los vestidos multicolores caminan, moviendo las caderas y balanceando en sus cabezas las palanganas llenas de frutas frescas.

Además, son un conjunto visual común en la promoción turística Colombiana a nivel Internacional, ya que se les ve repartidas entre la ciudad amurallada y las playas vendiendo frutas para calmar la sed de los turistas, algunas se dedican a hacer trenzas en el pelo de las bañistas con cuentas de variados colores y otras preparan succulentos almuerzos con pescados⁴³.

⁴² DIAZ SUASA, Dora. *Situación de la mujer rural colombiana. Perspectiva de género*. Bogotá, Instituto Latinoamericano para una sociedad y un derecho alternativo(ILSA), 2002, págs. 48.

⁴³BURGOS, Laura. *Análisis discursivo de la imagen de la Palenquera en la promoción turística*. Facultad de Ciencias Humanas, lingüística y literatura, Cartagena. 2008. Pág. 5.

Por otro lado es importante mencionar que el oficio de las ventas de frutas o dulces en las calles de Cartagena o en otras ciudades del país hace parte de una herencia heredada de nuestros antepasados que se suma a unas condiciones de falta laboral y marginalidad de las comunidades Afro en todo el territorio colombiano que ven en la necesidad de desempeñarse en distintos labores para contribuir con el sostenimiento de su familia.

Las palenqueras aparte de tener que trabajar como vendedoras ambulantes bajo el inclemente sol, aun hoy día son marginadas por la sociedad quienes las siguen viendo como intrusas, no como seres humanos que buscan ganarse su sustento y que otrora fueron arrancados violentamente de sus raíces y cultura africana para ser traídos amarrados y apaleados a un mundo esclavizante y cruel impuesto por la colonia, que obtenía de esta manera la mano de obra gratuita en los trabajos que debían ejecutarse en las labores del campo en beneficio de la corona española.

Cartagena de Indias es la ciudad con la más importante migración de palenqueros. La lectura de los cartageneros y el resto de Colombia sobre las palenqueras, las coloca como parte del paisaje turístico, que junto a las murallas de Cartagena conforman, de igual manera, objetos culturales o íconos como son los arcos, las columnas y los balcones.⁴⁴

⁴⁴ *Ibíd.*, pág. 6.

Las palenqueras constituyen junto a las playas y los atardeceres violáceos un conjunto visual común en la promoción turística colombiana internacional. Las vendedoras palenqueras en Cartagena se reparten entre la ciudad y las playas plagadas de turistas de todas partes del mundo donde se colocan en lugares estratégicos amparadas bajo una gigante sombrilla. Dentro del Centro histórico se dedican a la venta de distintos tipos de frutas variadas como aguacates, nísperos, tamarindos y guineos, otras tan sólo venden mangos. En las playas debajo de grandes sombrillas las palenqueras venden ensaladas de frutas con leche condensada que vierten en forma concéntrica sobre las frutas. Otro número menor de palenqueras se dedican a trenzar el pelo con cuentas de distintos colores, costumbre común a muchos otros destinos turísticos en el resto del Caribe.⁴⁵

Una lectura mucho más contemporánea del Palenque de San Basilio en Colombia, sin duda apuntará hacia la figura y gestión de las mujeres que fuera y dentro de Palenque mantienen la infraestructura de sus comunidades. La mayoría de las mujeres de Palenque de San Basilio se dedican a la venta ambulante portando así una tradición.

Las palenqueras que trabajan en Cartagena como vendedoras ambulantes son marginadas por la sociedad en la medida que compone parte del exotismo de ese paisaje tan peculiar y tan caribeño. Dentro de ese mundo aparentemente invisible se encuentra una realidad muy profunda que responde a una tradición africana y

⁴⁵ *El Universal agosto 24 de 1989.*

que constituye la naturaleza de sus intercambios comerciales. En África, el mercado y la mujer son parte de un sistema de conocimiento de lo cotidiano⁴⁶. El mercado era el terreno de la mujer y su más importante agencia dentro de la Comunidad.

De acuerdo como lo plantean varios conocedores del tema como la investigadora Rudelsi Simarra y Alfonso Cassiani entre otros, la administración de Cartagena de Indias se aprovecha de los servicios de las palenqueras el tiempo suficiente como para fomentar el oleaje turístico; una vez que logran estabilizar la infraestructura turística, prefieren prescindir de las palenqueras, tal vez para dar paso a otros mercados ambulantes o simplemente para sacarlas del paso. Incluso existe la concepción de que estas mujeres de piel intensamente negra molestan y asustan a los turistas que mientras yacen semidesnudos en las playas prefieren no ser agobiados por las ofertas frecuentes de vendedores ambulantes⁴⁷.

Sin embargo esta posición de mujer trabajadora y de no depender el sustento del hogar en manos del hombre palenquero a conllevado a crear una imagen estereotipada de cuál es el papel del hombre en la comunidad palenquera.

⁴⁶ BAUZA, Yamila. *“Las mujeres de Palenque: Autoridad y cautiverio como remanentes de la cultura africana en el Caribe.”* Puerto Rico, 2004.

⁴⁷ Entrevista a Cristina Salgado, 65 años, Ama de casa, Cartagena, San Fernando, realizada el 15 de octubre de 2012.

Entre el resto de la población costeña, los patrones convencionales patriarcales prescriben que el hombre es considerado como proveedor principal en el hogar. Esto implica que los oficios domésticos se encargan las mujeres en la casa. Estos papeles definen de una manera muy estricta, un binario que impide que el hombre es el que debería estar en la calle y la mujer la que se queda en la casa. El hecho que la mujer palenquera sale de su entorno domestico a trabajar en las calles de las ciudades, va en contra de los patrones tradicionales femeninos. Según la lógica de este binario establecido, que esta basada en los roles de genero, si la mujer invierte su posición tradicional de *mujer en la casa* se interpreta que el papel del hombre también esta invertido. En este sentido, si la mujer palenquera es la que sale a la calle a trabajar, el hombre palenquero ocupa la posición de la mujer en el hogar. Esta suposición es lo que genera el estereotipo que “la palenquera es la que trabaja mientras que el palenquero se queda en una hamaca.”

Este malentendido es generado por la falta de entendimiento y conocimiento por parte de los no-palenqueros sobre los costumbres culturales de la sociedad palenquera. En San Basilio de Palenque, el espacio donde las mujeres realizan sus labores domésticos esta extendida mas allá de las cuatro paredes que dividen la casa. En Palenque, algunas actividades que son generalmente consideradas como “domesticas,” y que en otras sociedades se desarrollan únicamente en el espacio físico de la casa, se desarrollan de una manera distinta. Por ejemplo, actividades como el lavado de la ropa, el acto de bañarse, extraer el agua para los

oficios domésticos, y socialización comunitaria, se llevan a cabo en el espacio público del arroyo. Además, la infraestructura típica de las casas de palenquera ubica a la cocina por detrás de la casa en una estructura distinta. Esto implica que otro acto que generalmente se considera como “domestica,” que es la preparación de la comida, en Palenque también se realiza afuera.

Estos actos, de acuerdo al contexto cultural donde se desarrollan, toman otro carácter, lo cual denomino en este trabajo como actividades *domestico-publico-privadas*. Tomado fuera de su contexto cultural, estos actos pueden ser interpretados como una violación del conducto apropiado según las prescripciones de los roles laborales de genero. Aterrizando este análisis en este trabajo, cuando una mujer Palenquera llega a la ciudad Cartagena y realiza sus actividades laborales en la calle y rompe con los patrones convencionales patriarcales, crean imagines estigmatizadas del hombre en relación a la mujer palenquera.

Por otro lado, existe para algunas palenqueras vendedoras de frutas una problemática ya que, algunas mujeres también vendedoras pero oriundas de otros lugares del país, han utilizado como estrategia “la fama” de las palenqueras en la ciudad de Cartagena para mejorar o tener una mayor acogida en el mercado comercial un censo encontró que al menos 25 de las 350 mujeres que son uno de

los símbolos de la ciudad, no nacieron en San Basilio. Colectivo de palenqueras dice que no aceptarán a quienes vengan de afuera.⁴⁸

Se trata de mujeres negras de otras regiones que ejercen las tradicionales labores de las originales, con una palangana en la cabeza y ofreciendo frutas y dulces.

Su figura sobresale entre la multitud callejera. Un grupo de mujeres negras, con sus bateas en la cabeza caminan por la ciudad enseñando su tradición y riqueza cultural. María Elena Salgado es un personaje clave entre los turistas que visitan Cartagena de Indias. Ella es una palenquera, nombre que reciben las nativas que se dedican a la venta de fruta fresca picada, que llevan en amplias pailas de metal, y que cargan en su cabeza, la herencia del único resguardo negro en Colombia: San Basilio de Palenque.

Actualmente en pro del turismo en Cartagena se llevan a cabo gran cantidad de actividades que no siempre son beneficiosas, o al menos para la gran mayoría de la población cartagenera. Esto si tenemos en cuenta que la actividad turística desde sus principios, ha sido liderada por unas minorías que anteponen sus intereses particulares, poniendo en desventaja a un grupo mayoritario que aunque Participa y se beneficia de esta actividad no es precisamente el más favorecido en esta situación.⁴⁹

⁴⁸ SALGADO, Nilson. *Migración Palanquera a la Ciudad de Cartagena: 1960 – 2000* Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Humanas Programa de Historia Cartagena de Indias D, T y C. 07 de Diciembre de 2011 pg. 56.

⁴⁹ Entrevista Nilson salgado reyes.

3.4 LA PALENQUERA Y SUS ACTIVIDADES LABORALES.

A lo largo de la historia la mujer en la cultura de San Basilio de Palenque es un sujeto con una participación activa en toda la vida cotidiana de los hogares palenqueros es gracias a la mujer que se ha conservado y mantenido todo lo que es el legado ancestral, valores y costumbres que a través la historia oral han pervivido. La mujer palenquera se inserta en la ciudad de Cartagena en escenario de la labor informal y también en la organización social. Con su aporte económico, ella ayuda a asegurar un mejor futuro para sus hijos y que con ese aporte han dado ejemplo de contribución a la economía de sus hogares. Ella trabaja vendiendo productos como frutas, ensaladas de frutas, cocadas y otros dulces, dando masajes por las playas y también, aunque en menor cantidad, haciendo aseo.

Son múltiples las actividades en la que se han desempeñado las palenqueras dentro de la ciudad de Cartagena de Indias, siendo una de las más importantes pero no las únicas la venta de dulces y la venta de frutas, por diferentes calles, barrios y playas de dicha ciudad.

No obstante, a causas del desenvolvimiento de estas mujeres en estas actividades comerciales, se ha creado en la mente de muchos cartageneros una imagen o especie de un estereotipo, el cual se ha mantenido durante gran tiempo, de que la

mujer palenquera es la que lleva el mayor peso económico de sus hogares. Como se menciono anteriormente, este falsa imagen existe gracias al desconocimiento de las particularidades de la cultura palenquera que estipula una navegación distinta del espacio público. Es importante aclarar para ir desmitificando este estereotipo que la economía palenquera está en manos tanto del aporte del hombre palenquero como el de la mujer palenquera. Esta idea esta respaldada de cierto modo por algunos investigadores sociales. Por ejemplo, el texto de Escalante, *Lengua y Sociedad*, además de continuar el discurso racista sobre las sociedades negras, ayudo a propagar el estereotipo del hombre vago a un público más amplio.⁵⁰

Esta imagen negativa que se ha creado, de que sobre la palenquera es que recaer el peso económico del hogar, ha tenido con el tiempo sus consecuencias negativas, sobre las ventas de sus negocios, ya que algunas personas que le compraban han mencionado que no iban a comprarles sus negocios para que ellas siguieran manteniendo a sus compañeros sentimentales.

¿Pero que de cierto tiene esta imagen que se ha creado de la palenquera y el palenquero en cuanto al peso económico que estas posee dentro de sus hogares? Sin dunda alguna, no se podría excluir, aislar o invisibilizar el papel que juega gran parte de las palenqueras en la economía de sus hogares, pero tampoco habría porque hacerlo con respecto a la importancia que juega el hombre palenquero en

⁵⁰ *Entrevista Nilson Salgado Mayo de 2012.*

este aspecto, ya que si bien, en un principio esto se decía, puesto que era a las palenqueras las que se las veía comerciar diferentes clases de víveres en la ciudad de Cartagena, habría que preguntarse quién cosechaba estos víveres que comerciaban estas mujeres. Como menciono el cantante Palenquero Lewis Towers,

“La mujer palenquera sacaba los productos, los frutos que producía el hombre palenquero el campesino, y salió a comercializarlos,”

Luis Alfredo Towers.

Este fue la realidad de la situación desde el inicio de éxodo de la población palenquera del en los años 1930 hasta los décadas de los 1980.

Este hecho permite hacer una mejor reflexión en cuanto a la hipótesis, de que son las palenqueras las que llevan el peso económico de sus hogares, invisibilizando o lanzando a un segundo plano, el arduo papel que han tenido los hombres palenqueros en la economía de sus hogares. Entonces, lo que si podríamos decir y afirmar, es que las mujeres palenqueras, han dado ejemplo desde hace mucho tiempo, de la contribución y aporte a la economía de sus hogares, de no ser dependiente de la economía y sustento de lo que haga el hombre.

Considerando que San Basilio de Palenque es una comunidad formado por cimarrones, estas contribuciones de las mujeres se pueden considerar como una

herencia del legado cultural que dejaron sus ancestros. Las condiciones arduas de la esclavitud requieran que las mujeres tenían que aportar física, social, y económicamente a los hombres para poder lograr la libertad.⁵¹

Uno de los aportes mas significativos por parte de las mujeres palenqueras al establecimiento de Planenque fue la elaboración de rutas de escape a través de los peinados. Las mujeres tejieron los caminos que conllevarían a la libertad en diferentes peinados, ya reconocidos como patrimonio inmaterial de la humanidad. Ejemplos como este demuestran que las mujeres de Palenque no han sido sumisitas o pasivas, siempre han sido activas en la lucha para sus derechos y reconocimiento como ser humano. Pero sus actos siempre han sido en conjunto con los hombres con el fin de lograr autonomía y el avance de su comunidad.

⁵¹ *Entrevista Alfonso Cassiani Septiembre de 2012.*

CONCLUSIONES

En la cultura de San Basilio de Palenque, es gracias al aporte de la mujer que se ha conservado todo lo que es el legado ancestral, valores y costumbres que a través la historia oral han sobrevivido. La mujer palenquera se inserta la ciudad de Cartagena en escenario del la labor informal y también en la organización social. Con su aporte económico, ella ayuda a asegurar un mejor futuro para sus hijos y que con ese aporte han dado ejemplo de contribución a la economía de sus hogares. Ella trabaja vendiendo productos como frutas, ensaladas de frutas, cocadas y otros dulces, dando masajes por las playas y también, aunque en menor cantidad, haciendo aseo.

La mujer palenquera representa lo negro en una ciudad donde la falta de auto-reconocimiento como parte de la población Afro convierte a Cartagena un centro de dicotomía racial, donde la imagen de lo negro está representado principalmente en las mujeres palenqueras que solo se deberían asociar a su procedencia a ese poblado cercano al llamado coralito de piedras llamado Palenque. Son esas mujeres palenqueras que han dado muestra de la pujanza y lucha que de las mujeres en la sociedad colombiana y especialmente en el Caribe colombiano donde el machismo es predominante.

En ese sentido también hacemos la invitación a que antes de realizar cualquier hipótesis, acerca de una comunidad distinta a la nuestra, se efectúe una investigación seria y cuidadosa de las características y actividades de esta (comunidad), para que al hacer hipótesis errada y no vaya acorde con la realidad, y por el contrario, perjudique a un grupo de poblacional, que a punta de esfuerzo, traten de sacar a sus familia adelante.

La historia se trata más del presente que del pasado, porque es escrita por la gente que tiene el poder en el momento. Como resultado, la gente marginalizada, des-empoderada, e invisibilizada quedan por fuera de los textos académicos, creando una *historia vista desde arriba*. Aportando este punto Alfonso Cassiani comenta, "es un etnografía desde afuera, pero si llega a hacer una etnografía desde adentro se mire a ver de que el estereotipo cambia de ser la mujer palenquera la que trabaja." Esta historia niega el aporte de estos sujetos en la construcción de la identidad política, social y económica de una región. En la historia de Cartagena, la población afrodescendientes forma gran parte de la gente mas marginalizada en la región. Los palenqueros, como los miembros mas marginalizados esta población ya marginalizada, siguen siendo o dejados por fuera de la historia de la ciudad, o mal representados.

En Cartagena de Indias, hoy en día la mujer palanquera es vista como icono de la ciudad, una invitación para que turistas vengan y disfrutan de lo bello de la ciudad

(y ellas). Es importante aclarar que la imagen que hoy se tiene de la palenquera en el ámbito turístico no siempre fue así. Esta imagen es producto de una larga y ardua lucha desde las mujeres y organizaciones afrodecendientes por mantener a las mujeres palenqueras en las calles y playas de Cartagena. Una vendedora a la temprana edad, Moraima Simarra, hablo de una policía quien amenazaba a las mujeres palenqueras que querían vender a turistas por el Hotel de las Américas. Según ella, había una "policía que siempre que se veía a las palanqueras hasta que se metía entre las poncheras con platanitos y machacaban todos los platanitos y las demás tenían que correr." En otra ocasión, ella tenia que caminar en el agua del mar para no pisar la arena frente del hotel.

La comunidad palenquera intenta resaltar el hecho de que la palenquera no es solamente un icono sonriente, sino un sujeto que ha sufrido, y sigue sufriendo, de discriminación y maltrato físico y verbal. Por ejemplo, Rodrigo Miranda comento "uno dice que la mujer palenquera se reconoce al nivel mundial... y se conoce porque la palenquera es la que vende las frutas al turista, pero muy a pesar de eso, estas palanqueras están siendo excluidas del centro... de las playas de Cartagena." Otro reconocido profesor de la historia y palenquero Alfonso Cassiani, comento sobre la ironía de transformar la mujer palenquera en símbolo turístico de le ciudad. El explica, "es muy contradicción decir que la mujer palenquera es símbolo de Cartagena, es símbolo de la armonía pero por otro lado están buscando para sacar a la mujer palenquera que vende frutas en las playas. Están

buscando para sacar a la mujer palenquera que dan masajes en las playas...
están buscando para sacar a la mujer palenquera que este en el centro de
Cartagena. Por un lado las muestran y por otro lado las quieren sacar."

Esta violencia esta grabada no solamente en las memorias de los palenqueros y
palenqueras sobrevivientes, algunos de lo cuales están citadas en este proyecto,
sino también están documentadas en las hojas de los periódicos mas viejos de
esta ciudad. Por ejemplo, un artículo en el Universal del año 1983 mostró a
palenqueras vendiendo frutas debajo del titulo "Invasión de las Playas." (Ver anexo
periódico 2) En otro ejemplo, mostraron una foto de una mujer palenquera
vendiendo fruta con la capción "la acera de Cartagena tras de que son bien
pequeñas, las hacen mas pequeñas y dificulta el transito de los peatones." (Ver
anexo periódico 5)

No es coincidencia que la información correspondiente a las palenqueras casi
siempre las ubican en la sesión "Información Judicial," (Ver anexo periódico 5)
donde se menciona los demás acontecimientos violentos que ocurrieron en la
ciudad. Por ejemplo, la foto anteriormente mencionado esta al lado de un titulo "le
pegan 4 tiros en la cabeza," "2 heridos en accidente," "Invegistación, Venganza."
Como demuestran los títulos, las palenqueras en esta época eran percibidas como
si ciertas mujeres fueran parte de la problemática social de la ciudad.

Quiero cerrar diciendo que la mujer palenquera es la muestra más fehaciente de la lucha de los procesos feministas en el Caribe colombiano mostrando independencia económica en sus hogares y de no ser dependiente al sustento de sus familias únicamente al aporte del hombre en la economía familiar.

BILIOGRAFIA

Mc.Farlane Anthony, "Cimarrones y palenques en Colombia: Siglo XVII". En, revista Historia y espacio, N.14, Cali, 1991.

Meisel Roca Adolfo, "Esclavitud, Mestizaje y Haciendas en la provincia de Cartagena: 1533-1851, desarrollo y sociedad esclavitud en Cartagena," En, Revista desarrollo y sociedad, 1980. pp. 277.

Maya Restrepo Luz Adriana, "Diásporas africanas en Colombia, Visibilidad e invisibilización de los legados de las culturas del África occidental en tiempos del Bicentenario de la Independencia" En, Roberto burgos cantor, editor general, Rutas de libertad 500 años de travesía, Ministerio de cultura-pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, 2010.pp. 365.

Cassiani Hernández Rubén, Palenque historia, libertaria, cultura y tradición, Palenque, Grupo de investigación Muntú, Universidad de Cartagena, Casa editorial S.A. Ed, 2008. pp. 181.

Rafael Vergara, Adolfo Meisel, Javier Ortiz Cassiani, Moisés Álvarez, "1811-2011 Bicentenario Cartagena de indias, Cartagena pregón de la libertad", tomo I, En, Revista semana, Bogotá, Colombia.

Cunin Elizabeth, Identidades a Flor de Piel: “lo negro” entre apariencias y pertenencias: mestizaje y categorías raciales en Cartagena. En, Observatorio del Caribe Colombiano. Año 2003. pp. 329.

Marcano Jiménez Edmundo, “Los cumbes”. Visión panorámica de esta modalidad de rebeldía negra. En las colonias americanas de España y Portugal. En, Academia nacional de la historia. Caracas. Año 2001. Pp. 65.

Navarrete María Cristina, Cimarrones y Palenques en el siglo XVII, Cali, Univalle. 2003. pp.155.

Friedemann Nina y Arocha Jaime, De sol a sol: génesis, transformación y presencia de los negros en Colombia. Bogotá, planeta Colombia editorial S.A- 1986.pp.461.

Escalante Aquiles, “El negro en Colombia” Cátedra de estudios Afrocolombianos Barranquilla / corporación educativa mayor del desarrollo, Simón Bolívar, 2 edición. Agosto del 2002. pp. 213.

Zapata Olivella Manuel, Alfonso Evaristo Eduardo, Nina Friedemann, Rafael Díaz Díaz. En esperanza Bioho (comp). Encuentros de africana para la etno educación y la cultura.Colombia.2000.Pp.301.

De Friedemann Nina, Mónica Espinosa Arango, Las mujeres en la historia de Colombia, Santafé de Bogotá, Colombia, tomo 2.1995. Pp. 528. Stephanie Beltrán Paredes. "Imágenes y representaciones de la mujer palenquera. Cartagena, 1975-1984".

Pineda Giraldo Roberto, Jaime Jaramillo Uribe, Guido Barona Becerra, Peter Wade. Compilado en, La participación del negro en la formación de las sociedades latino americanas. Instituto colombiano de cultura, Instituto colombiano de antropología, Seminario internacional Bogotá.1986. Pp.226.

Navarro Marisa y Sánchez Virginia. Mujeres en América latina y el caribe, ediciones Narcea, S.A. Madrid. 2004. Pp. 206.

Arrazola Roberto. Palenque Primer Pueblo Libre de América, historias de las sublevaciones de los esclavos de Cartagena. Cartagena, ediciones Hernández. 1970. Pp.302.

Navarrete María Cristina. Memoria y Tradición, surgimiento y avatares de las gestas cimarronas en el caribe colombiano, Universidad del Valle, Cali. Colombia 2008.Pp. 173.

Burke Peter. Visto y no visto el uso de la imagen como documento histórico, Editorial crítica, Barcelona. 2005. Pp. 285.

Navarrete María Cristina. Prácticas religiosas de los negros en la colonia, Cartagena siglo XVIII. Universidad del Valle. Facultad de Humanidades, Cali. 1995. Pp. 171.

Letourneau Jocelyn. La Caja de Herramientas del Joven Investigador, Universidad Nacional de Colombia, Medellín. La carreta, ediciones EU Colombia. 2007. pp. 266.

Valdelamar Meza Jorge, Juan Gutiérrez Magallanes. Getsemaní oralidad en atrios y pretilos, Cartagena de Indias, Instituto Patrimonio y Cultura de Cartagena. 2011. Pp. 422.

Bonilla Gloria. Las representaciones sociales y su relación con la socialización. Universidad de Cartagena. Universidad Pablo de Olavide. Sevilla. 2006. Pp. 19

Simarra Obeso Rudelsi. Estado del arte de los estudios e investigaciones sobre la justicia ancestral en mujeres afro descendientes de san Basilio de palenque desde la perspectiva de género. Universidad de Cartagena, facultad de ciencias sociales y educación, Cartagena. Colombia, 2010.

Borrego Plá María del Carmen, Palenques de negros en Cartagena de Indias a fines del siglo XVII. Escuela de estudios hispanoamericanos, Sevilla 1973.

Romero Jaramillo Dolcey. "Los palenques y benkos: mito y realidad para pensar la Educación". En. Revista Educación y Humanismo, No. 15, Universidad Simón Bolívar - Barranquilla, Noviembre. 2008.

Vasina Jan. La tradición oral. Trad. Miguel Ma. Llongueras. Editorial Labor. Barcelona, 1966, 225 Pp. www.tsimarhu.com. Última visita.17 /04/ 2012: 05:42 Pm.

Hoyos Ana Mercedes. "Viaje el palenque caribe". En. Revista: Nómades. Número 2. Universidad Central. Bogotá.1995. Pp. 116.

Vidal Claudia. Los inicios de la Industria turística en Cartagena, 1900- 1950. Universidad de Cartagena, Facultad de Ciencias Humanas, Programa de Historia, 1998.Pp.73.

Lamus Canavate Doris. Negras, palenquera, afrocartageneras: construyendo un lugar contra la exclusión y la discriminación. Revista Reflexión Política (23), pp.152-166.2010.

<http://revistas.unab.edu.co/index.php?journal=reflexion&page=article&op=view&path%5B%5D=926>. Bucaramanga Unab. Última visita 19/10/11.

Cunin Elizabeth. "El turismo en Cartagena: vendo, luego excluyo". En, Revista Noventa y nueve, N° 7, 2007.

González Martínez Carmen, Fuensanta Escudero Andújar. Historia, memoria y fuentes orales, guía didáctica fuentes orales. Universidad de Murcia.

PP. 14.

Lamus Doris. Afro-organizaciones de mujeres del Caribe colombiano, lengua ripalenge, etnoeducación y género. 2010. Pp. 19.

Burgos Almeida Laura Isette, Buelvas Gastelbondo Yamile Isabel. Análisis discursivo de la imagen de la palenquera en la promoción turística. Tesis de pregrado del programa de lingüística y literatura .2008.

Friedemann Nina, Cross Richard. Mangombe: guerreros y ganaderos en palenque. Editores Carlos Valencia. Bogotá. 1979. Pp. 228.

Mosquera Rosero Claudia, Barcelos Luís Claudio. Afro-reparaciones: Memorias de la Esclavitud y Justicia Reparativa para negros, afrocolombianos y raizales. Bogotá. Universidad Nacional de Colombia, Facultad de Ciencias Humanas. Centro de Estudios Sociales. 2007. Pp.796.

ANEXOS

Anexo 1

Entrevistas para Mujeres Palenqueras que han Trabajado como Vendedoras

1. Nombre completo: _____.

2. Año de nacimiento: _____.

3. Lugar de nacimiento: _____.

4. Barrio donde vives: _____.

5. Estado marital:

- Tengo marido
- Estoy soltera

6. Número de hijos: _____.

7. Número de personas que están a su cargo: _____.

8. Edad que tuvo al tener su primer hijo: _____.

9. Nivel de educación alcanzado:

- Escuela Primaria
- Bacchearto6
- Universitaria, no he terminado
- Se graduó de la universidad
- Especialización

- Maestria o mas allá

10. Ha trabajado en una casa de familia? No Si

11. Ha trabajado en la venta de dulces o frutas? No Si

- Elige todas las cajas donde ha vendido:

- En San Basilio de Palenque

- En el centro amurallado de Cartagena

- En los barrios

(Cuales:_____)

- En las playas

(Cuales:_____)

- En ciudades fuera de Cartagena

(Cuales:_____)

- En países fuera de Colombia

(Cuales:_____)

12. Cuantos anos en total dedicó al trabajo mencionado el preguntas 9 y 10?

_____.

13. Alguna vez utilizó el vestido colorado para vender? No Si

14. Ha sentido víctima de discriminación racial o étnica? No Si

Por parte de quien se sentio discriminada?

- La policía
- Turistas
- Cartageneros
- Otros Colombianos

Preguntas para ansianos

Preguntas para académicos/as y activistas

1. Cuando empezaron a migrar mujeres de Palenque hacia la ciudad de Cartagena?
2. Cuáles eran los motivos de esa migración?
3. Cual es el papel del hombre en esta migración?
4. Cuales eran las condiciones del trabajo de las mujeres Palenqueras al inicio (Como vestía, que vendía, como eran las relaciones con los/las turistas)

5. Cuando y como empezó a presentar la mujer Palenquera como símbolo cultural de Cartagena?

6. Según la imagen que es "La Palenquera?"

7. Cual es la realidad social, económica y cultural de las mujeres Palenqueras?

MORAIMA

Critica el vestido que usan las vendedoras como una falta de respeto que ha sido impuesto con el fin de "embellecer" las calles del centro. Dice que al principio las palenqueras que iban a Cartagena y regresaban el mismo día para vender en el viejo mercado. Era tan complicado quedarse que hubo un incidente donde un hombre le pego a su esposa por quedarse a dormir en Cartagena. Ella se casó a los 15 años pero quería seguir estudiando y después de vender dulces y trabajar en las playas por 10 años, hoy es docente del colegio de Palenque y piensa que su estudio valió la pena. Critica el hotel de las Américas que requería que las mujeres se colocaran el vestido, el "disfraz," pero que va en contra del costumbre de guardar luto. Explica que existe un sistema de intercambio entre los hombres que cultivan y las mujeres que salen a trabajar porque los productos demoran mucho. Estos ingresos han hecho que la mujer palenquera si tiene voz y voto en la casa. Gracias a los logros de las asociaciones de mujeres como Graciela Chaines,

la palenquera esta resbalada por la ley y la justificación de llevar el problema a la policía. Hay una lucha de y privatizar de las playas, pero también hay apoyo gubernamental y capacitaciones del SENA. Comenta que hay una competencia rica de tener un profesional en la familia, y que las mujeres palanqueras siempre han sido voluptuosas, pero ni tan gordo ni tan flaco.

"el vestido me parece hasta una falta de respecto" (2:40) "sabe lo que es levatares a las 5 de la manaba para hacer dulces... y acostarse a las 11 12 para levantarse a las 5 de la manaba... esto es pesado." (9:50) "yo vi familia y dije cuando estaré yo en la puerta de mi casa, este sol tan caliente, y yo con esta venta por mi cabeza. Tengo que salir de esto" (10:40) "embellecer las calles del centro," (15:00) los productos, las mujeres palanqueras también los cultiva?" (16:20) "el hombre que únicamente aporte, la mujer no tiene ni voz ni voto... la mujer palenquera si opina,"(22:18) "la palenquera era muy delicioso, también una solución de trabajo," (28:50) "el hombre esta en una hamaca" (29:00) "policía que siempre que se veía a las palanqueras hasta que se metía entre las poncheras con platanitos y machacaban todos los platanitos y las demás tenían que correr" (32:50) "allí es donde venia este bendito vestido, pa que no fear" (33:20) "tu sabe que cuando calle una callen todas como maria mulata, dejan que estas mujeres vendan su negocio porque estas mujeres tienen una ley que le respalden," (35:00) la mujer ni está demasiado ni esta tampoco tan poquito (41:20).

Afirmo Moraima Simarra. Entrevista realizada el 17 de noviembre del 2012

RODRIGO

Inicialmente estaba en la casa, salió a Cartagena y Turbaco, se atrita la salida de las mujeres a ser trabajadoras, iba y regresaba el mismo día, prolonga quedándose una semana cuando abrieron otros mercados, le decían caracitas a sitios donde trabajaban las mujeres un mes o dos y venia con la plata, llegaron a fronteras con Velezuela, Ecuador y Brasil. Solamente se la ve como vendedora, hoy en día mas mujeres que venden viven en Cartagena, no en Palenque, incidente con mujeres que no son de palenque que se visten y toman fotos en revistas o con reinas en el año 2010, critica el vestuario de las palanqueras, hay mujeres líderes, docentes y abogadas que han educado por la venta de sus productos, la educación es producto de la venta, Graciala Chaines red nacional de mujeres afro, solamente la mujer trabaja, el rol de hombres pensionados que si trabajan y una etnografía desde adentro, no afuera muestrario esto. Quieren hacer un censos y sacar a ellas, Ruth Delsin, otra facete

"la mujer palenquera solamente se vio como esta mujer que vendía fruta en Cartagena (6:04) Se pensaba de que la mujer palenquera era la que vivía acá y se fue a vender fruta en Cartagena" (17:38) "Uno dice que la mujer palenquera se reconoce al nivel mundial... y se conoce porque la palenquera es la que vende las

frutas al turista, pero muy a pesar de eso, estas palanqueras están siendo excluidas del centro... de las playas de Cartagena," (7:30) "si vamos a darle estatua a la palenquera vamos a darle una estatua natural, no un estatuo publicitario para vender algún producto o para mostrar una reina, no," (7:38) "encontramos mujeres palanqueras que a pesar de las dificultades se dedicaron a otros actividades... son mujeres que se educaron producto del sudor de las madres atreves de la porcelana o atreves de los frutos y dulces y los madres decían yo no quiero que mi hija haga lo que yo estoy haciendo" (9:17) como no se ve el hombre allá, piensa que la que trabaja es la mujer" (14:00) "es un etnografía desde afuera, pero si llega a hacer una etnografía desde adentro se mire a ver de que el estereotipo cambio de no es la mujer palenquera sea la que trabaja" (15:10) es muy paranoico decir que la mujer palenquera es símbolo de Cartagena, es símbolo de la armonía pero por otro lado están buscando para sacar a la mujer palenquera que vende frutas en las playas. Están buscando para sacar a la mujer palenquera que dan masajes en las playas... están buscando para sacar a la mujer palenquera que este en el centro de Cartagena.. por un lado las muestran y por otro lado las quieren sacar," (19:20)

FREDMOND

Un valor importante siempre ha sido la mujer, nombra muchos investigadores quienes han publicado sobre esclavitud y la resistencia negra en América Latina,

La Republica Dominicana, Puerto Rico y Colombia. que también hablan sobre la importancia de la mujer en la liberación negra. Las mujeres cantaban, y bailaban tradicionalmente. La mujer acompañó a los hombres a escapar y formar otro palenque, buscar el territorio y vigilar, y se quedaban a cuidar los palenques. Juana Lagrandes, fue fundadora de palenque de macurele, 2 mujeres es Wiwa y Orika, esposa y hija de Benko eran fundamental en palenque. Ellas eran encargadas de oficios domésticos o otros servicios. Relación simbiótica entre hombres sembrando las cosas y las mujeres sacando los productos a vender. Ella nunca quería trabajar para alguien más. Primeras Palenqueras llegaron a vender en Cartagena en 1930. Inicialmente ubicaron en Chambacu por la fluctuación económica administrado por unos azucareros Colombo-Cubanos apellido Belles. Primero vendiendo frutas y la cosecha del campo, yuca. Después del año 1958 algunas dedicaban al trabajo de familias de Cartagena. Entre 1970 más mujeres trabajan con familias. André Cassianni, que murió pero tiene nietos en Barranquilla, fue la que más se concentró en hacer dulces y cocadas. Los dulces estaba en producción desde los inicios de Palenque, especialmente la alegría que conservaban por 3 o 4 días. Menciono a Ángela Davis. Decir que la mujer es la que trabaja no el hombre hace que continúe la esclavitud de la mujer afro y palenquera. La historia no trata bien a la mujer palenquera, y ella sigue siendo no respetada. A él le gusta ver la mujer palenquera porque aunque el vestido no es de Palenque, la porcelana sí es de ellos.

"Los negros del palenque de san basílico no trabajaban, sino que trabajaban las mujeres (13:00) Llamar a una mujer de San Basilio de Palenque, le dijera te voy a pagar x suma para que tu trabajes conmigo o con mi familia.. ella nunca lo admitió o lo acepto. Porque ella misma decía, nosotras somos dueños de nuestro propio 'micro empresa.'" (14:50) Era un terreno no adecuado ni para convivir ni habitar porque el sol de hoy, aun tiene zonas que son valdías," (16:30) "Para mi, después del tambor, y de la lengua, si hay que buscar un tercero o un cuarto símbolo de libertad en latino américa para los negros, son las mujeres (29:00). "Aun muchos quieren continuar a viendo la como la misma esclava de antes, ella no solamente no es una mujer esclava de sus maridos y de sus hijos, porque cuando dice Fredmand no trabaja la que trabaja es la mujer... es un mal estigma... al valor real de la mujer."(32:30) "no poder ser atendida, no poder ser vista, de no poder ser escuchada, porque algunos quieren seguir estimando," (37:00) "allá ella esta emitiendo que ella tiene su propia trabajo, tiene su propia producción económica, tiene su propia micro empresa, tiene su propio desarrollo familiar." (38:00) "El vestuario es una forma de atracción (38:40) "el sistema no es ajeno, es nuestro," (40:30)

PEDRO

Las mujeres salieron a vender los productos que los hombres hacían. Desde el año 1940 los palanqueros empezaron a salir a Cartagena y Barranquilla. Las

mujeres salieron a trabajar para ayudar a sus maridos en casa de familias o vendiendo frutas. Hoy en día se puede ver que hay mas libertad en el hecho de que se puede ir fácilmente a Barranquilla. Antes, las mujeres iban de Palenque pero no quedaron allá, se iban por un tiempo. Ahora las mujeres que salen a vender quedan hasta para vivir allá. Muchos dicen que los hombres no hacen nada. Nos cuento sobre el antiguo sistema educativo de antes Los profesores de hoy son mas facilites, y no habían festivos, y era dos veces al día. Hasta 1950 no había mujer con cédula. Comento sobre el matrimonio que antes se arreglo entre los padres. Hablo sobre la entrada de Caracas, Venezuela, donde el llevo 8 veces. Después de que gano Pambule trataban mejor a los Palenqueros, pero todavía se burlaban de la lengua palenquera y sus acentos.

"Ella salía a vender los cultivos que yo hacia. Después de que gano el camioneta mundial se trataban a los palanqueros mejores. "Antes nosotros vivíamos de los cultivos que sembrábamos," (4:00) "Yo no estoy de acuerdo que las mujer mía va a ir de aquí a aguantarse tres meses por alla y yo aquí, yo no estoy de acuerdo" (6:16) "Siempre había migración por color, en todos los partes del mundo (7:55) "La mujer palenquera le gusta trabajar, no le gusta estar sentada," (8:30) "De aquella época, desde que uno levantaba tenia que darle bendito a la mama, y al papa," (12:20) "Aquí en Colombia hasta 1950 no había mujer con cédula...ya tienen cédula y tienen orden de votar. " (13:45) Yo fue ocho veces a Venezuela (0:45) Nos trataban mal, los venezolanos decían que nosotros los colombianos

éramos ladrones (1:20) Después que el Palbele llego al camino, donde quiera que llegábamos...decían a la ley, no estos negritos no, estos son palanqueros Todas las mujeres que llegaban allá la ley decían que llegaban a putear (2:30)

ALEYDIS

Se va todos los sabaos a Cartagena a la madrugada. Anteriormente vendía dulces en otras ciudades, duraba 1 mes en Bucaramanga. Iba a tener 15 años cuando empezó a vender para ayudar a su mamá hasta que tenía 20 años. Siempre vivía en Palenque, terminó su bachillerato en Cartagena. Habían barrios peligrosos que la gente decía no se meten por aquí. El vestido es algo para notar las mujeres como negritas palanqueras, y es para no exhibir tanto su cuerpo. También llama la atención del turismo porque muchos los conocía por estas faldas. Comentó sobre una sollicitación de sexo por el hijo del patrón en la casa donde ella trabajaba, pensaron que como empleada ellos tenían derecho a todo. En Cartagena sentía un cambio radical porque uno tiene que cambiar como se habla para que no se burlan de ti. Es orgullosa de la imagen palenquera, dice que es la palenquera pa'lante, internacional. A veces los chorrillos te piden que sales con ellas. Quiere que el mundo sepa que el mundo sepa que las mujeres son guerrilleras queremos una micro empresa. En Palenque se pueden cambiar cosas que no tiene pero en la ciudad es muchísimo más costoso con la luz y los servicios. Hay un mito que las palenqueras trabajan y los hombres se quedan en la

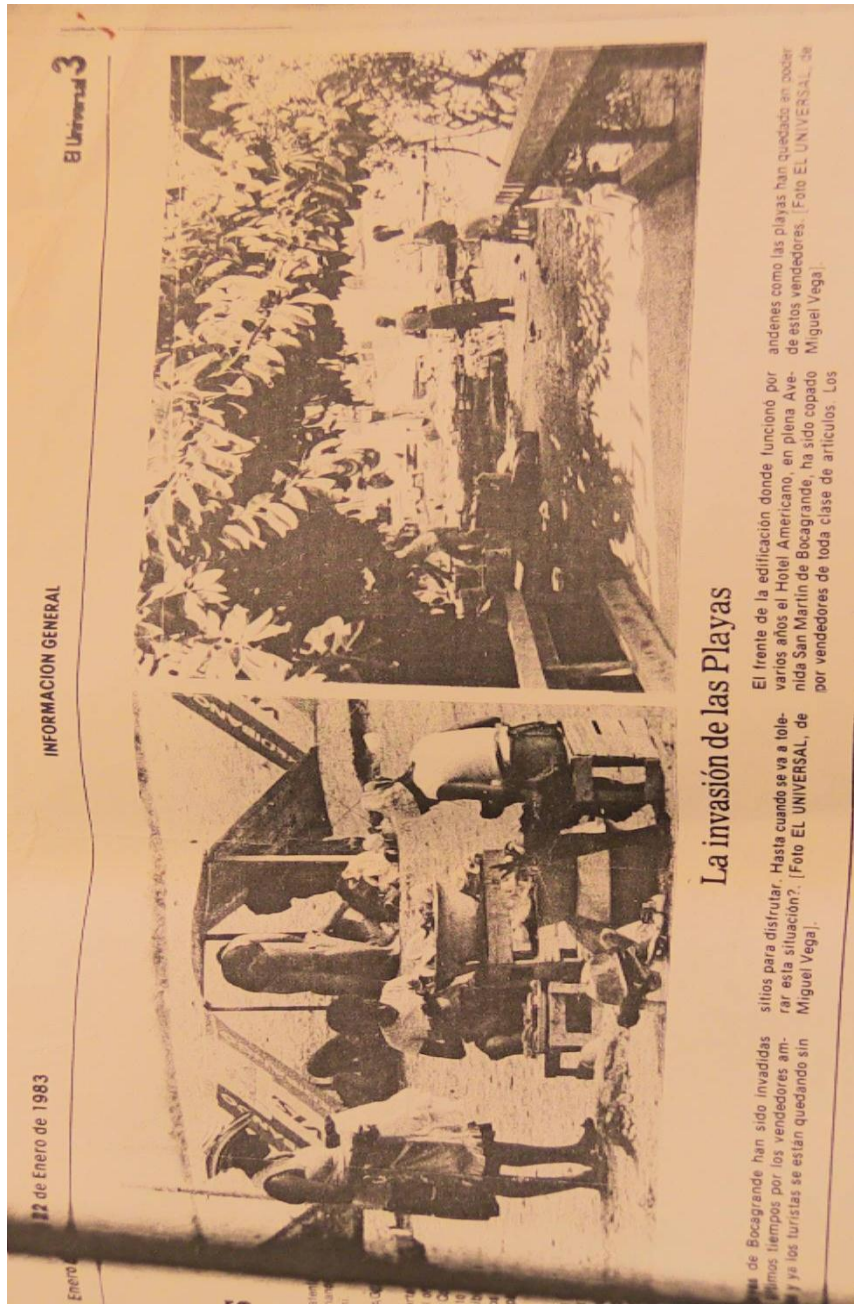
casa, pero no es así. Anteriormente las mujeres no mezclaban, l

"Siempre me gustaba belleza, pero yo decidí estudiar enfermería" (3:25) Me vestía de ropa que no fuera muy llamativa, porque también vestirse llamativamente... creen que no, esta niña va a vender dulces y sigue vendiendo su cuerpo." (4:15) "nadie sabe ni si tiene las piernas gordas o si las tiene flacas "Me sentí bien porque no me sentí manda por nadie... el día que yo quería irme ya iba, el día que me sentí cansada, me sentía que era mío propio" (7:20) "Había un muchacho en la casa, como de la misma edad en este sector como 17, y como yo fue la empleada pensaban que tenían derecho a todo... buscaban como tener sexo, y casi siempre no porque a mi en mi casa me han enseñado uno cuando va a trabajar es trabajar." (8:30) "pensaban esta pelada es fácil, yo no voy a acostarme contigo porque eres hijo de la patrona.. a veces tenia que dormir en el segundo piso," (9:20) "en el pueblo no se siente vulnerable, se siente libre." (11:00) "imitan el modo de hablar," (12:00) "por ser negra... queremos una persona blanquita," (13:20) "vender dulces y vender su cuerpo," (17:20) "no confunde vestir con prostituirse," (17:40) "decía que cuando termine mi bacaearato quiero estudiar quiero ser alguien para ayudar a mi mama, pero como siempre hay obstáculo" (18:30) "la ponchera no es pecado, gracias a ella estoy acá," (19:00). "Ahora mismo en la universidad donde estoy llevo dulces," (20:00) "hay muchas personas blancas vendiendo los dulces, cocadas, a veces alegría... no me parece bien, tenia que ser palanqueros, personas morenos mas no blancos," (22:46) "En la

cuidad sin la plata no se consigue nada (24:40) "Muchos dicen que los hombres se quedan en la hamaca, pero no es así." (26:00) le mezcla es gracias a la salida de la mujeres hacia otras ciudades a buscar trabajo (28:00) "Como no hay fuente de trabajo uno tiene que salir," (28:48)



(Periodico 1) Romero, Angel . “Presidents bolivarianos se reunen en Cartagena” El universal 4 de noviembre de 1983.



22 de Enero de 1983

INFORMACION GENERAL

El Universal 3

La invasión de las Playas

de Bocagrande han sido invadidas en los últimos tiempos por los vendedores ambulantes y ya los turistas se están quedando sin

sitios para disfrutar. Hasta cuando se va a disfrutar esta situación? [Foto EL UNIVERSAL, de Miguel Vega].

El frente de la edificación donde funcionó por varios años el Hotel Americano, en plena Avenida San Martín de Bocagrande, ha sido copado por vendedores de toda clase de artículos. Los

Madilla Cabarcas, candidata de Fredonia, sector 6 de Noviembre se perfila como candidata con mucha opción para conseguir el premio Popular "450 años de Cartagena". Este viernes se cumplió el desfile de todas las candidatas desde la entrada de Torices hasta la Plaza de la Aduana. Mañana se presentarán en esta plaza los conjuntos musicales de las candidatas y el próximo domingo se realizará la elección de la Reina Popular.

Foto El Universal/Germán Molano

Concurso Nacional de Belleza

(Periodico 2) Vega, Miguel , "La invacion de las playas." El universal 22 de enero de 1983



(Periodico 3) Pedraza , manuel , "Concurso nacional de belleza." El Universal 7 de noviembre de 1984.

En Jamaica
¿Control de los vendedores ambulantes?

Por GLEN MCFARLANE (De EARTHSCAN) Para El Universal



Kingston, Jamaica. "Escobas de patio", Escobas internacionales de patio, pregonan por las zonas residenciales de Kingston los miembros de la secta rastafariana, mientras tratan de vender escobas más o menos ordinarias.

El espíritu de "internacional" es pura fantasía. Sin embargo, dado que la gran mayoría de los artículos ofrecidos por los vendedores callejeros reciben hoy día el apelativo de internacional, los vendedores de escobas no tuvieron más remedio que seguir la tónica general.

En el pasado, se atribuía el nombre de "higglers" a las mujeres que compraban productos agrícolas en los mercados de las aldeas, para marchar después a pie hasta la ciudad para venderlos en sus calles. Sin embargo, este tipo de actividad comercial se ha transformado radicalmente, hasta haberse convertido hoy día en un comercio internacional, que, en muchos casos, es sinónimo de prosperidad.

Paro aumentado

A mediados de la década de 1970, el socialismo jamaicano del primer ministro Michael Manley estimuló dicha transformación. El paro obrero iba en aumento y la gran mayoría de los productos de importación eran escasos. Y mientras que la clase media decidió vender sus posesiones y abandonar el país, los "higglers" reconocieron la oportunidad comercial que se les ofrecía y tomaron las medidas necesarias.

Los vendedores callejeros abandonaron sus carros de mano para trasladarse en avión, con cestas de cebolletas, especias y frutas, a países colindantes con escasez de alimentos; en particular, las Islas

Mujer jamaicana, dedicada a la venta, que se ha trasladado en avión a países como Panamá, Haití y aun Nueva York para vender sus productos. (Foto de Mark Edwards-Eartscan)

Si bien algunos de ellos siguieron viviendo en los barrios étnicos de Kingston, poseían al mismo tiempo en propiedad verdaderos palacios en las colinas que dominan la ciudad: edificios que alquilaba a compañías importadoras. Otros abandonaron los "ghettos" para establecer su residencia entre las clases pudientes.

Rumores

Existen ciertos rumores de que, en el pasado, una docena de "higglers" hizo el pago de entrada para la adquisición de viviendas en una nueva urbanización de lujo. Ello fue del agrado de la mobiliaria, que intentó por todos los medios su alcance deshacerse de ellos, afirmando que su pago de entrada era suficiente. Dicha táctica no amilanó a los "higglers", quienes, en continuación, pagaron más del 50% de \$200.000 requerido prometieron pagar el resto en tres meses.

"Comerciantes ambulantes"

El gobierno ca hoy día a los "higglers" de "comerciantes irregulares", exige su registro como tales, requiriendo que hallen provisto cuotas, licencias, impuestos, la renta y otros.

eran suficientes para la adquisición del volumen de mercancías por ellos deseado.

En consecuencia, los "higglers" comenzaron pronto a dominar el mercado negro en moneda extranjera. Las inversiones extranjeras habían desaparecido por entero al calor de la retórica socialista.

El turismo y la marihuana eran los únicos medios de adquisición de divisas. Los "higglers" lucharon por mantener su parte en el mercado de divisas, contra los hombres de negocios y los ciudadanos que intentaban sacar su capital del país, antes de que cayera en manos del comunismo.

A medida que los "higglers" iban adquiriendo mayor experiencia, se fue observando un aumento de los productos de importación en las aceras de Kingston. Al ver que perdían su clientela, los propietarios de las tiendas comenzaron a alquilar sus propios "higglers".

Cálculos

Según cálculos realizados en 1979, alrededor de 360 higglers se trasladaban a Panamá, cada mes, y un portavoz gubernamental manifestó que cada higglers salía del país con unos US\$1.500 cada vez.

La mayoría de los

Caimán y Haití -en donde, con frecuencia, los productos alimenticios frescos son escasos- o Panamá, Honduras, Miami y aun Nueva York, en donde sus productos eran considerados como exóticos.

Aldeanos

"Aldeanos" que, en el pasado, realizaban sus compras en los mercados rurales para venderlos a las amas de casa, comenzaron a entender las complejidades de las negociaciones de zona de mercado libre en Panamá y empezaron a desarrollar una inteligencia mercadológica tan eficiente como la de algunas firmas multinacionales.

Con las divisas adquiridas mediante la venta de sus productos fuera de Jamaica, los "higglers" adquirían artículos poco frecuentes en su país, al que retornaban con vestidos, zapatos, arroz, copitos de maíz, cebollas y otros artículos inexistentes en los supermercados jamaicanos. Sus precios eran, sin duda, elevados.

No tardaron mucho en descubrir que necesitaban una mayor cantidad de divisas, ya que los beneficios obtenidos con sus ventas en Panamá o Haití no

**GAÑE \$1.000.00
 DIARIOS**

(Periodico 4) Mcfarlane, Glen. "En Jamaica control de los vendedores ambulantes," El universal 10 de enero de 1984.

A un hombre Le pegan 4 tiros en la cabeza

Por JIMMY BLANCO

De cuatro disparos de revólver en la cabeza, fue ultimado un hombre por sujetos desconocidos en el municipio de Turbaco, según informaron las autoridades de policía. La víctima resultó al nombre de Benjamín Bustos Galvía, de aproximadamente 35 años, natural y residente en Turbaco.

Las fragmentarias informaciones suministradas a EL UNIVERSAL en fuentes oficiales de la policía indicaron que, en horas de la mañana de ayer se originó una riña entre sujetos desconocidos, en esos precisos momentos transitaba el señor Benjamín Bustos, quien recibió cuatro impactos de revólver en la cabeza que le ocasionaron la muerte de manera instantánea.

LEVANTAMIENTO DEL CADAVER

Las autoridades de policía del municipio al tener conocimiento de la muerte trágica de Bustos Galvía, procedieron a practicar las diligencias del levantamiento del cadáver, correspondiéndole al sargento de turno en asocio de su secretario.

El cuerpo del infortunado Bustos Galvía fue trasladado a la morgue del antiguo Hospital Santa Clara para efecto de la necropsia por parte de los médicos registras.

INVESTIGACION

Unidades del grupo de aspre del F-2 iniciaron de inmediato las investigaciones correspondientes a dar con la captura de los responsables del asesinato de Bustos Galvía.

¿LO ESTABAN ESPERANDO?

Uno de los informes entregados por residentes de Turbaco, indicaron que los asesinos de Benjamín Bustos lo estaban esperando y le prepararon la emboscada para acabar con su vida.

¿VENGANZA?

Una de las hipótesis que se hacen las autoridades que investigan el caso, es que están ante una venganza tomada por un grupo de sujetos, al suscitar la víctima una riña la semana pasada.



Las aceras de Cartagena tras de que son bien pequeñas, los vendedores ambulantes de toda especie, las hacen más pequeñas y dificultan el tránsito de los peatones. Esta escena fue captada en la Avenida Venezuela y las autoridades siguen impávidas. [Foto Vega].

2 heridos en accidente

En horas de la tarde de ayer urgencia al Hospital Universitario, un joven de 20 años, natural de profesión vendedor ambulante, sentaba heridas en el brazo, como consecuencia de haberse estrellado el jeep de propiedad del señor Carlos..., el cual fue robado en inmediaciones del Lago.

Tanto el conductor como el..., a disposición de las autoridades para investigar el caso.

ARROLLADO

Por otra parte, fue llevado al Hospital Universitario, un joven de 11 años, residente en esta capital...

El menor Alejandro..., y contusiones en distintas partes del cuerpo, al ser arrollado por un vehículo, quedando el conductor en los calabozos del...

Anuncian construcción de acueducto y por poco se incendia El Carmen

*** Estalló un transformador en la madrugada de ayer: un herido grave**
*** Sin agua se encaró la emergencia por parte de los pobladores**

Por OSWALDO BUSTAMANTE E.

Un corto circuito en un transformador de 600 mil kilovatios ocurrido en la población de El Carmen de Bolívar estuvo a punto de ocasionar una tragedia de grandes alcances debido a la situación por la que atraviesa este municipio que desde hace cuatro meses recibe agua por "cuentagotas", según lo informaron las autoridades del Cuerpo de Bomberos de Cartagena.

La situación se presentó 24 horas des...

entrada a esta población. Las llamas inmediatamente se extendieron por los carcomidos alambres, hasta llegar a los árboles y algunos techos de residencias que estaban abandonados. Minutos más tarde las llamas daban buena cuenta de otras dos casuchas, según el reporte oficial.

CON PALOS Y MANTAS

Los moradores iniciaron una movilización con palos y mantas con el fin de extinguir las llamas, el incendio y la voz de alarma del Cuerpo de Bomberos...

ciéndose necesaria su urgencia al centro hospitalario de donde recibe las atenciones...

Otras personas sufrieron poca envergadura al intentar las llamas se informó de...

POR FIN EL ACU...

El episodio que vivieron los habitantes de El Carmen de Bolívar de ayer sirvió para recordar a los habitantes de esta población por el Presidente del Cuerpo de Bomberos de Bolívar Rodrigo..., sobre la intervención...

(Periodico 5) Blanco, Jimmy, "Le pegan 4 tiros en la cabeza." El universal 15 de agosto 1984.



Las aceras de Cartagena tras de que son bien tránsito de los peatones. Esta escena fue captada en la Avenida Venezuela y las autoridades siguen impávidas. [Foto Vega].

(Periodico 5) Blanco, Jimmy , "Le pegan 4 tiros en la cabeza." El universal 15 de agosto 1984.

los comicios y "amenaza la unidad del pueblo". "amenaza la corte de tres magistrados nombrada por el gobierno" manipulara del escamotear el re elección según se



**Comparte Cartagena
Con el que llega.**

SE AMABLE CON EL TURISTA, RECUERDA
QUE EL TURISTA LE DEJA BENEFICIOS Y FUENTES
DE TRABAJO A CARTAGENA.
SONRIE, INFORMALO CORRECTAMENTE.
TU COMPORTAMIENTO ES
LA IMAGEN DE CARTAGENA.



Siente el Orgullo de vivir Aquí!



XXVI CONGRESO COTAL
Cartagena, Colombia, Junio 19 al 24 de 1984

Alcaldía Mayor
de

(Periodico 6) Alcaldía mayor de Cartagena, "Comparte Cartagena con el que llega , siente el orgullo de vivir aquí." Publicidad. El universal 3 junio 1984

Turismo de fin de año

"El mar es la vida, lo demás es accesorio"

Un kilómetro de playas sin salvavidas

Por MARTA C. RUIZ
De El Universal

"El mar es la vida, lo demás es accesorio", dijo ayer en la mañana un zipaquireño amante furibundo del Caribe que se vino con toda la familia para la tem-

porada turística de fin de año, en una opinión con la que coincidieron la mayoría de turistas entrevistados por este diario en el domingo concurrido que precede al primer feriado aplazado del año.

Una temporada, en esencia,

exitosa para turistas y trabajadores vinculados a la industria que le ha dado una imagen paradisiaca a la ciudad que atrae y soporta una marejada de personas de todas partes, todos los años, con puntualidad industrial.

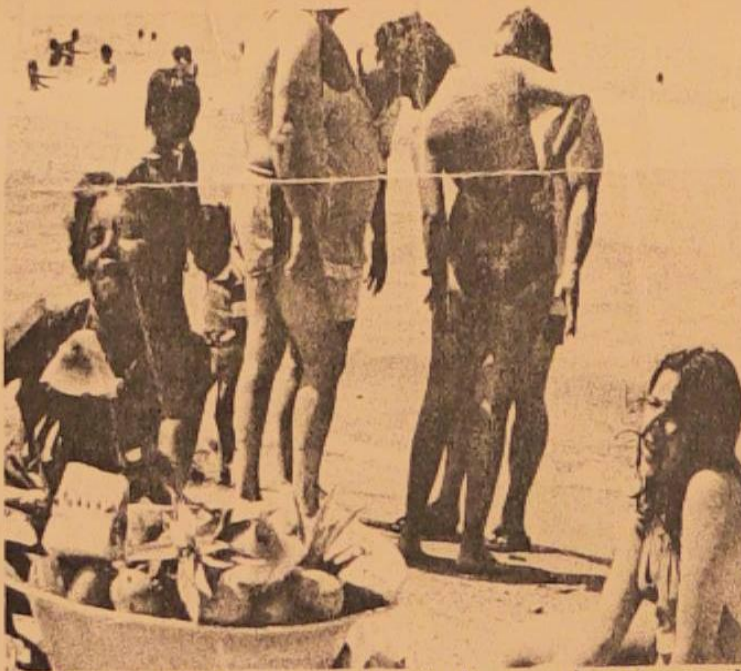
En el hormiguero en que se convirtieron las playas se captó la impresión de los vendedores ambulantes que insistieron en que la gente es "amable con nosotros, no importa de donde vengan tanto del interior como los extranjeros".

Reconocieron algunos que la tentación de engañar a los incautos es frecuente, pero muchos se abstienen pensando que así se aleja al turista que no se deja engañar dos veces, lo que les afectaría más que dejar de ganar unos pesos adicionales.

Médico... en febrero

En el puesto de la Cruz Roja en Bocagrande no se informó de emergencias graves; sólo dos niños fueron atendidos por cortes en las piernas con piedras del mar. Se recordó que sólo hasta febrero próximo tendrán un médico de planta. Por ahora cuentan con la dirección de algún voluntario o empleado de turno.

Por favor pase a la página 2



Turistas y vendedores han protagonizado una exitosa temporada turística de fin de año, según una encuesta realizada ayer por este diario. En la gráfica, Eblin Cáceres, una palenquera de 19 años, arregla una patilla para venderla, a orillas del Caribe. (Foto El Universal-M. Parra).

EMPRESA IMPORTANTE

Periodico 7) Ruiz, Marta , "Turismo de fin de año: el mar es la vida, lo demás es accesorio." El universal 22 de diciembre 1983.

El perro policía: hace el trabajo de 10 agentes ... no cobra sueldo!

... tendría quien afirmó: "Yo conozco a la gente más mala de la verdad, sólo ellos son fieles a sus amos siempre".

El trabajo de un perro es tan grande que equivale en la policía al de 15 o 16 agentes.

Los perros que utilizan la policía son casi en su totalidad alemanes, porque (los de esta raza) asimilan más rápidamente el entrenamiento. En 5 o 6 meses de entrenamiento está capacitado el perro. Durante los meses de entrenamiento el perro trabaja durante 1 hora y media diaria. Un total de 225 horas de entrenamiento perruna para dejar al pastor alemán convertido en policía.

Como muestra de la disciplina que alcanzan, estos animales comen una sola vez por día a una hora determinada y cuando encuentran frente a la gente quedan en silencio absoluto.

Las categorías caninas

Así como en la película de Disney hay aristogatos, en la policía hay perros de primera categoría. Las categorías son Pe 1, Pe 2, Pe 3. El Pe 3 es algo así como un detective internacional.

Además de las conocidas presentaciones ante el público, frecuentemente realizan espectáculos y que la televisión ha grabado en programas como

Animalandia, su principal actividad está centrada en los puertos aéreos y marítimos. En esos lugares desempeñan el servicio de descubrir embarques de droga. En este tipo de actividades el olfato canino es irremplazable por toda la experiencia y malicia de un agente humano.

En cuanto al manejo de multitudes, un perro equivale a 15 agentes. Por eso los guías (policías que adiestran al perro y trabajan con él) prefieren realizar sus trabajos en compañía de su perro que de un batallón de hombres. En parte este fenómeno se explica porque la gente le teme más a la mordida de un perro que al bolillazo de un policía.

Cuánto gana un perro?

Por suerte para el Estado estos animales no necesitan remuneración económica. No hay que hacer inversiones para dotarlos de uniformes o distintivos, excepto para que lleven una correa y una cadena que los identifique.

Lo que sí requieren los agentes caninos es una alimentación cuidada: carne deshidratada, harinas y huesos pelados. Además, los medicamentos, vacunas e insecticidas indispensables.

Y de los caballos ¿Qué?

Un caballo guiado por un carabiniere de la Policía Nacional reemplaza a veinte agentes de a pie, veinte pitos y veinte rifles, en cuestión de manejar multitudes.

Además transporta a su jinete velocidades de hasta 30 kilómetros por hora. Trabajan los equinos tanto en las zonas urbanas donde en requeridos especialmente para manejar las multitudes que acuden a los espectáculos multitudinarios como el fútbol, y también en las zonas rurales. En estas zonas su labor principal está centrada en la agricultura.

Además, los caballos son elementos importantes en el deporte de los oficiales. Es bien conocida la actividad ecuestre que, incluso a nivel internacional desarrollan estos oficiales en competencias deportivas.

Además, los caballos son elementos importantes en el deporte de los oficiales. Es bien conocida la actividad ecuestre que, incluso a nivel internacional desarrollan estos oficiales en competencias deportivas.

Aquí, el mantenimiento no es tan económico como el de los perros. Cuesta 300 mil pesos mantener un caballo, por mes. Pero los gastos podrían ser mayores si no fuera por las ventajas que para su supervivencia presenta la región andina del país. Según los veterinarios de la Escuela de Policía Gonzalo Jiménez de Quesada, Adolfo Rodríguez y Jorge Garzón, el cuidado médico evita gastos en medicinas pues casi todo se va a medicina preventiva y no curativa.

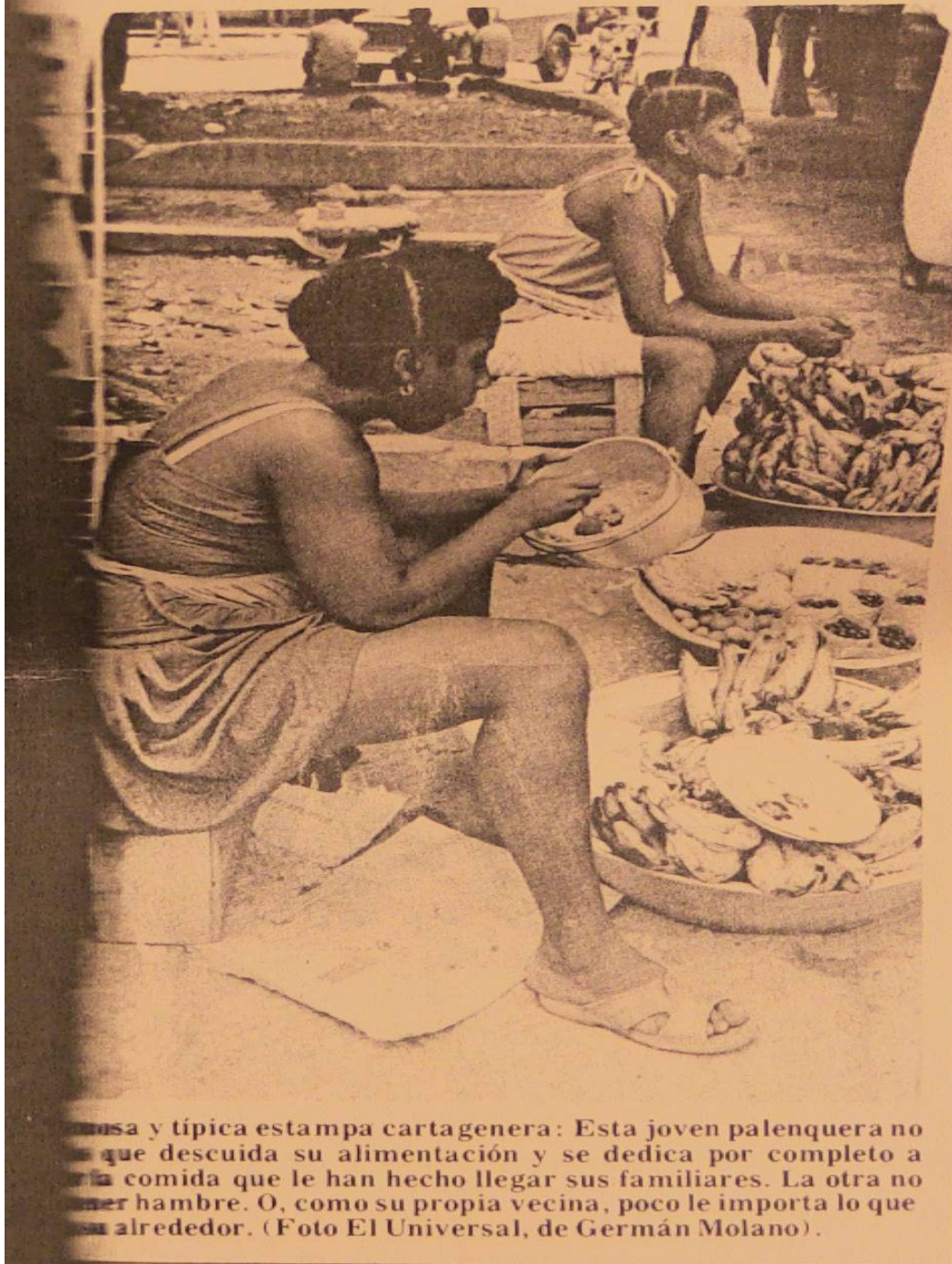


La venta en lo q

- Más economía de combustible. Hasta 50% o más de kilómetro por galón.
- Motor con más torque.
- Dura el doble que un motor de gasolina.
- Más economía en mantenimiento.
- Sistema de encendido por medio de inyección de ACPM.

(Periodico 8) Molano, German, "Estampa típica cartagenera." El universal 10 de noviembre 198.

en programas como cuestión de manejar multitudes.



masa y típica estampa cartagenera: Esta joven palenquera no
que descuida su alimentación y se dedica por completo a
la comida que le han hecho llegar sus familiares. La otra no
quer hambre. O, como su propia vecina, poco le importa lo que
alrededor. (Foto El Universal, de Germán Molano).

(Periodico 8) Molano, German , "Estampa típica cartagenera." El universal 10 de noviembre 1983

Anexo 3

